

# HEGGAU KURIER

**INFO**  
Kommunal  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 · Engen



Amtsblatt der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen

Auflage: 9.600

42. Jahrgang

Nr. 40

6. Oktober 2016



Anlässlich ihres 30-jährigen Bestehens wird die Bürgerwehr Engen am kommenden Sonntag, 9. Oktober, um 11.45 Uhr zu einem Appell mit Kommandoübergabe auf dem Marktplatz aufmarschieren. Das Archivbild zeigt die Bürgerwehr bei ihrem ersten Appell 1986.

## Bürgerwehr Engen wird dreißig Jahre alt

### Aufmarsch und Kommandowechsel am Sonntag

Engen. Am 5. Oktober 1986 trat die Bürgerwehr nach dem Kirchgang auf dem Marktplatz zum ersten Appell an und stellte sich der Bevölkerung vor. Klaus Bercher wurde dabei als Kommandant und Norbert Launer als dessen Stellvertreter eingesetzt.

Nach 30 Jahren tritt die Bürgerwehr nun am kommenden Sonntag, 9. Oktober, wieder auf dem Marktplatz an, um die Kommandoübergabe zu vollziehen. Wie im *Hegaukurier* bereits berichtet, ist Bernd Binder der neu gewählte Kommandant der Bürgerwehr und Andreas Bercher sein Stellvertreter. Auch feiert die Engener Bürgerwehr ihren 30. Geburtstag.

Ein buntes Bild wird sich den zahlreichen Gästen am Sonntag auf dem historischen

Marktplatz bieten, wenn die Bürgerwehr Engen, umrahmt von den Trachtendamen und den befreundeten Wehren aus Tiengen, Donaueschingen, Sipplingen und der Insel Reichenau, zum Appell antritt.

Der Landeskommandant (Landesverband Baden-Süd-hessen), Oberst Hans-Joachim Bähm, wird die Kommandoübergabe mitgestalten und Ehrungen durchführen.

Zum jetzigen 30-jährigen Jubiläum stehen 28 Mann im Dienste der Stadt Engen, darunter sind noch zehn Gründungsmitglieder.

Die Feierlichkeit beginnt mit einem **Festgottesdienst** in der Stadtkirche um 10.30 Uhr. Der **Appell** auf dem Marktplatz beginnt um 11.45 Uhr. Mit drei Schuss Salut wird der feierliche Aufmarsch beendet.

## Traumstunde Stellaluna

Engen. Am Montag, 10. Oktober, liest Christine Grecht-Melzer allen kleinen Traumstundenbesuchern ab fünf Jahren die gefühlvolle Geschichte vom Flughundbaby Stellaluna vor, das bei der »falschen« Familie großgezogen wird. Die Traumstunde beginnt um 15 Uhr und dauert circa eine Stunde. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist, wird um Anmeldung ab sofort in der Bibliothek oder unter Tel. 07733/501839 gebeten. Als Stellaluna, das Flughundmädchen, abstürzt und in einem Vogelnest landet, bleibt ihr nichts anderes übrig, als sich wie ein Vogeljunges zu benehmen. Und das bedeutet nicht nur, dass es morgens, mittags und abends Insekten gibt, sondern auch, dass sie tagsüber wach sein und nachts schlafen muss. Bis sie einen Flughund trifft! Im Anschluss wird ein kleiner Flughund gebastelt.

## Trachtengruppe Zum Jubiläum

Engen. Anlässlich des 30-jährigen Jubiläums der Bürgerwehr trifft sich die Trachtengruppe Engen am Sonntag, 9. Oktober, um 10 Uhr in der Stadtkirche Engen.

**Pfeiffer's Schmuckatelier**  
in Engen

**Räumungsverkauf**  
wegen Geschäftsaufgabe

bis 31.12.2016

20% 30% 40% 50%

**Pfeiffer's** Peterstraße  
Schmuck-Atelier  
78234 Engen 13  
Tel: 07733 / 53 08 Fax 60 95

Öffnungszeiten:  
Montag - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr  
14.00 - 18.00 Uhr  
Sam. 8.30 - 13.00 Uhr  
Schön wenn Sie kommen.

*Tom Pfeiffer mit Team*



## Technischer und Umweltausschuss

Am Donnerstag, 13. Oktober, findet um 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses eine Sitzung des Technischen und Umweltausschusses statt.

### Tagesordnung

1. Bestimmung der das **Protokoll** unterschreibenden Stadträte
2. **Bauanträge und Bauanfragen**
  - 2.1. Beschlussfassung zum geänderten Bauantrag für den Neubau einer Wohnanlage für betreutes Wohnen in Engen, Hewenstraße, Flst.Nr. 1255
  - 2.2. Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau eines Wohnhauses mit Einliegerwohnung und Pkw-Garagen in Engen, Hewenstraße, Flst.Nr. 1286/24
  - 2.3. Beschlussfassung zum Bauantrag für die Nutzungsänderung einer bestehenden Gaststätte in Wohnräume für den Reitunterricht/Reittherapie in Engen, In den Kohlwiesen 7, Flst.Nr. 968
  - 2.4. Beschlussfassung zum Bauantrag für die Umnutzung eines Holzunterstandes in eine Vogelvoliere in Engen-Neuhausen, Lochäcker, Flst.Nr. 808/4
3. Beschlussfassung zur Vergabe der **Sanitärarbeiten** für die Großsporthalle
4. Beschlussfassung über die Umrüstung der **Straßenbeleuchtung in LED**
5. Beschlussfassung zur 2. Anhörung der 2. Teilfortschreibung **Regionalplan 2000** - Windenergienutzung
6. **Bebauungsplan »Auf der Höhe - 3. Änderung«** und **Örtliche Bauvorschriften »Auf der Höhe - 3. Änderung«** Engen-Ansefingen  
Aufstellungsbeschluss im beschleunigten Verfahren gem. § 13 a Abs. 1 Nr. 1 BauGB
7. Dringende **Vergaben**
8. **Mitteilungen**
9. **Anregungen** und Anfragen

- Änderungen vorbehalten -

## Veranstaltungen

**Wochenmarkt**, Donnerstag, 6. Oktober, 8 bis 12 Uhr, Marktplatz

**Touristik Engen**, Öffentliche Erlebnisführung »Die Grenzgängerin - auf den Spuren der Knochensammlerin«, Donnerstag, 6. Oktober, 18 Uhr, Felsenparkplatz, am Wasserrad

**Stadt Engen**, Museumspädagogik zur Ausstellung von Matthias Holländer »Malerei und Fotografie«, Freitag, 7. Oktober, 18.30 Uhr, Städtisches Museum Engen + Galerie

**Förderverein Stadtbibliothek**, Bücherflohmarkt, Samstag, 8. Oktober, 13 bis 16 Uhr, Neue Stadthalle

**TV Engen**, Internationales Faustballturnier, Sonntag 9. Oktober, ganztags, Sporthalle

**Stadt Engen**, Traumstunde: »Stellaluna«, ab fünf Jahre, Montag, 10. Oktober, 15 Uhr, Stadtbibliothek



Am vergangenen Samstag stieg die große Abschlussparty des zweiten Sommerleseclubs »Heiß auf Lesen« in der Stadtbibliothek. Über 30 Kinder kamen und lachten über »Frau Rund« mit ihrem Programm »Das Wurmlochbuch«, die erstaunliche Zaubereien auf Lager hatte. Insgesamt nahmen am Leseclub 70 Kinder teil. Anschließend wurde es bei der Tombola spannend: Es wurden viele Preise verlost und an alle Kinder, die mindestens drei Bücher gelesen hatten, Urkunden verteilt. Die Stadtbibliothek bedankte sich bei allen fleißigen Leserinnen und Lesern, die mitgemacht haben. Ein besonderer Dank für die tollen Preise ging an die Engener Geschäfte Daniela Buhl Taschen, das Eiscafé Alfonso, die Buchhandlung am Markt und Schreibwaren Körner. Nach einer leckeren Pizza gingen alle Bücherwürmer nach Hause und freuen sich nun auf einen schönen Leseherbst.

Bild: Stadt Engen

### Abfalltermine

Samstag,	08.10.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Samstag,	08.10.	Problemstoffsammlung 9-11 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße 11.15-13.15 Uhr, Welschingen, Hohenhewenhalle
Montag,	10.10.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	11.10.	Biomüll Engen
Montag,	17.10.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Samstag,	22.10.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	24.10.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	25.10.	Biomüll Engen
Mittwoch,	26.10.	Restmüll Engen und Ortsteile
Mittwoch,	02.11.	Gelber Sack Engen
Donnerstag,	03.11.	Gelber Sack Ortsteile
Montag,	05.11.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de)  
Glascontainerentsorgung: SUEZ Deutschland GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13



**Zum 20-jährigen Bestehen** des Kindergartens Anselfingen sind alle Kinder und Eltern, Großeltern, Freunde, ehemalige Kindergartenkinder und Interessierte am kommenden Samstag, 8. Oktober, ins Bürgerhaus und in den Kindergarten Anselfingen eingeladen. Beginn ist um 14 Uhr mit Aufführungen der Kinder. Ab 15 Uhr erwartet die Besucher Kaffee und Kuchen. Für die Kinder gibt es Bastelangebote und Kinderschminken. Um 16.30 Uhr unterhalten die Clowns »Corx & Murx« mit einem bunten Programm.

**CityGuide  
Ergänzungen**

Engen. Die Leser aus Engen und den Ortsteilen finden im heutigen *HegauKurier* eine weitere Ausgabe des »Engener CityGuide« mit ergänzter Kartografie.

**Spöckwieble  
Hock in  
Kapuzinerstube**

Engen. Die Spöckwieble sowie die Frauen der Narrenzunft, der Hansele- und der Blaufärbergruppe treffen sich morgen, Freitag, 7. Oktober, um 19 Uhr in der Kapuzinerstube zu einem gemütlichen Hock.

*Armando*  
**Alleinunterhalter**  
78247 Schlatt am Randen  
Für Ihre Feier - faire Preise  
armando-musik.ch  
lowy@gmx.ch  
DE: +49 (0)7739 928 98 18  
CH: +41 (0)79 645 90 49

**CENTRALBAR**  
**Livemusik**  
am Samstag, 8. Okt.,  
ab 21 Uhr  
mit **MAIK DODARO**  
& **DJ Patrick**  
Engen, Bahnhofstraße 4

Meisterwerkstatt  
Service Verkauf  
Haben Sie  
Fernsehkummer?  
Dann Dietrich Nummer!  
0 77 33 - 14 23  
0 77 71 - 35 79  
Eigener Kundendienst

# Wenn Menschen selbst zu denken wagen

Lesung über Hieronymus von Prag am 12. Oktober im Museum

Engen. Anlässlich des Jubiläums »600 Jahre Konstanzer Konzil« lädt die Stubengesellschaft Engen am Mittwoch, 12. Oktober, um 19.30 Uhr zu einer Lesung von Jürgen Hoeren und Winfried Humpert aus ihrem Buch »Hieronymus von Prag - Der Philosoph im Schatten von Jan Hus« ins Städtische Museum Engen ein. Der Eintritt ist frei.

Jahrhundertlang stand er im Schatten von Jan Hus: Hieronymus von Prag. Er ist der Philosoph unter den Theologen, er wagte es, die Menschen dazu anzustiften, selbst zu denken, und ihnen etwa das Mysterium der Trinität begreifbar zu machen. Mit seinen brillanten Analysen und seiner scharfsinnigen Kritik an der kirchlichen Praxis der Zeit machte sich Hieronymus mehr als unbeliebt, was ihm 1416 - heute in Konstanz. Dr. Winfried Humpert ist Psychologe und Pädagoge. Bis 1990 war er Mitarbeiter an der Universität Konstanz, danach Professor an der Pädagogischen Hochschule St. Gallen und ständiger Lehrbeauftragter an der Universität Frankfurt am Main. Zahlreich sind seine wissenschaftlichen Publikationen, darunter zur Gewaltprävention. Er lebt ebenfalls in Konstanz. Die Buchhandlung am Markt ist an diesem Abend mit einem Büchertisch im Museum präsent.

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE  
**GEBHART**  
WEINHAUS & VINOtheK  
IN ENGEN  
**Süffig, frisch:**  
**Suser**  
Kaiserstühler  
Federweisser  
von der  
Winzergenossenschaft  
Sasbach  
in der 1-Liter-Flasche  
Genießen Sie den neuen  
Wein auch in unserer  
Vinothek mit frischem  
Zwiebelkuchen  
Außerdem diese Woche  
in der Vinothek:  
**Wildgulasch  
mit Spätzle und  
Rotkraut**  
Öffnungszeiten der Vinothek:  
Mo. und Di. bis 18 Uhr  
Mi. - Fr. bis 23 Uhr  
Schwarzwaldstraße • Engen  
Tel. 07733/5422 • Fax 3173  
www.weinhaus-gebhart.de

**Ausstellungen**  
im Städtischen Museum Engen + Galerie

**Kunstaussstellung:** »Malerei und Fotografie« von Matthias Holländer

**FORUM REGIONAL** »Ich habe den Krieg verhindern wollen« von Georg Elser

**Dauerausstellungen:** Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung

**Öffnungszeiten:** **Sonntag, 9. Oktober, 13-17 Uhr**  
ansonsten: Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 10-17 Uhr

**Eintritt:** 2 Euro, ermäßigt 1,50 Euro

**Familientag:** 1. Sonntag im Monat - kostenfreier Eintritt: Sonntag, 6. November

# Kinderwohnung leistet wertvolle Arbeit

## Gemeinderat stimmte Mehrkosten für die Einstellung einer Anerkennungspraktikantin zu

Engen her. Seit ihrer Eröffnung vor 18 Jahren ist die Kinderwohnung Kunterbunt in Engen eine sehr erfolgreich wirkende Einrichtung, die nicht nur Kinder von sechs bis circa 14 Jahren durch Hausaufgabenbetreuung unterstützt, sondern ihre Entwicklung durch kreative, sportliche und erlebnispädagogische Angebote fördert und stärkt und unterschiedliche Kulturen verbindet.

Der Besuch der Kinderwohnung ist freiwillig und kostenlos, Träger ist das Diakonische Werk im Kirchenbezirk Konstanz. Für den Betrieb der Kinderwohnung leisten die Stadt Engen und der Landkreis Konstanz jährlich einen Zuschuss in gleicher Höhe, der sich im ak-

tuellen Haushaltsjahr auf je 45.100 Euro beläuft und im kommenden Jahr aufgrund der Tarifsteigerung 46.900 Euro betragen wird.

Um die durch die personell sehr knappe Besetzung immer wieder auftretenden Personalengpässe besser bewältigen zu können, plant das Diakonische Werk, zusätzlich zum Stammpersonal für die kommenden drei Jahre eine Anerkennungspraktikantin einzustellen, wofür jährliche Mehrkosten in Höhe von voraussichtlich 25.400 Euro (2016/17) bis 26.570 Euro (2018/19) entstehen. Nachdem sich der Landkreis bereit erklärt hat, die zusätzlichen Kosten anteilig mit 50 Prozent zu übernehmen und bereits für das Restjahr

2016 diese Mehrkosten zu tragen, beantragte das Diakonische Werk nun bei der Stadt Engen ebenfalls die Übernahme der Mehrkosten. Der Anteil der Stadt beläuft sich auf 12.700 Euro (2016/2017) bis 13.300 Euro (2018/19).

»Die Kinderwohnung wird auch künftig eine wichtige Rolle insbesondere bei der Integration von Flüchtlingskindern übernehmen«, betonte Hauptamtsleiter Patrick Stärk in der jüngsten Gemeinderatssitzung und sah aufgrund dieser Herausforderung die Einstellung einer Anerkennungspraktikantin als gerechtfertigt an. Der Gemeinderat folgte der Ansicht der Verwaltung und beschloss einstimmig, den Zuschuss an das Diakonische

Werk für den Betrieb der Kinderwohnung wie beantragt um die Mehrkosten für eine Anerkennungspraktikantin zu erhöhen.

Sollte diese noch im laufenden Jahr eingestellt werden, übernimmt die Stadt die anteiligen Mehrkosten in Höhe von 4.300 Euro für das Restjahr 2016. Die Deckung der überplanmäßig bereitgestellten Kosten erfolgt durch Mehreinnahmen aus Bußgeldern und Verwarnungen.

»Durch die Mitfinanzierung erkennt der Landkreis die Notwendigkeit dieser Stelle und damit dieser Einrichtung an«, hob Bürgermeister Johannes Moser hervor und sprach in diesem Zusammenhang einen Dank an den Landkreis aus.



## Ferienbetreuung 2016

### Schulferien sind

Herbstferien: 29.10. bis 06.11.2016



Liebe Eltern von Kindergarten- und Grundschulkindern,

Auch in diesem Jahr wird in den Herbstferien eine Ferienbetreuung von Kindergarten- und Grundschulkindern (1. bis 4. Klasse) für berufstätige Eltern angeboten. In jeder beteiligten Einrichtung können im Rahmen des normalen Kindergartenangebots (Tagesablauf) täglich maximal bis zu 10 Kinder betreut werden, solange in den einzelnen Kindertageseinrichtungen freie Kapazitäten vorhanden sind.

Damit die Planung in den einzelnen Einrichtungen rechtzeitig erfolgen kann, sind die Anmeldungen bis spätestens 2 Wochen vor Ferienbeginn vorzunehmen. Eine Anmeldung ist verbindlich und kann nicht zurückgezogen werden.

Eine Ferienbetreuung kann in den Kindergärten Welschingen, St. Martin und Sonnenuhr und dem Kinderhaus Glockenziel angeboten werden.

Die Kosten belaufen sich pro Kind und angefangener Woche auf 30 Euro für die Betreuung in Gruppen mit verlängerten Öffnungszeiten oder Halbtagesgruppen und 60 Euro für eine Betreuung in Regelgruppen und Ganztagesgruppen. Eine tagesweise Nutzung der Ferienbetreuung in den einzelnen Einrichtungen kann aus erzieherischen und organisatorischen Gründen nicht angeboten werden. Falls Betreuungszeiten infolge Krankheit des Kindes oder aus sonstigen Gründen nicht genutzt werden können, führt dies nicht zu einer Minderung bzw. Erstattung der Kostenpauschale. Auskunft erteilen auch Heike Kunle, Telefon 07733 502-248, E-Mail: HKunle@engen.de und Martina Berner, Telefon 07733 502-217, E-Mail: MBerner@engen.de, Bürgerbüro, Marktplatz 4.

## Kinderbetreuung in den Herbstferien

Folgende Termine können angeboten werden:

**Kindergarten Sonnenuhr:** 31.10. - 04.11.

**Kindergarten Welschingen:** 31.10. - 04.11.

**Kinderhaus Glockenziel:** 31.10. - 04.11.

**Kindergarten St. Martin:** 31.10. - 04.11.

**Bitte nehmen Sie die verbindliche Anmeldung direkt in der jeweiligen Kindertageseinrichtung vor.**

# Gegen Gewalt, Ausgrenzung und Rassismus

»Instant Acts« am 11. Oktober in der alten Stadthalle

Engen her. Eine fremde Kultur kennen lernen und gegenseitige Achtung aufbauen - dieses Thema ist aktueller denn je. Die Möglichkeit hierzu haben die achten Klassen im Bildungszentrum Engen nun bereits zum siebten Mal durch das Projekt »Instant Acts gegen Gewalt und Rassismus« mit seinen konkreten künstlerischen Angeboten. Veranstaltet wird das Projekt am Dienstag, 11. Oktober, von Schulsozialarbeiterin Katrin Unger zusammen mit dem Anne-Frank-Schulverbund und der Hewenschule. Die Workshops verschiedenster Art beginnen um 10 Uhr in der alten Stadthalle, den Höhepunkt und Abschluss des Projekttages bildet eine professionelle Bühnenshow um 14 Uhr an derselben Stelle. Hierzu sind auch alle Eltern, SchülerInnen und Interessierte herzlich eingeladen.

»Instant Acts gegen Gewalt und Rassismus« ist ein seit 1993 bestehendes internationales Theaterprojekt der kulturellen Jugendbildung. Das internationale Ensemble besteht aus jungen Künstlern, die jedes Jahr weltweit neu ausgesucht werden. 2016 kommen sie aus Belgien, Burkina Faso, Deutschland, Frankreich, Kanada, Lettland, Montenegro, Polen, Schweden, der Slowakei und Tschechien. Gemeinsam haben sie Szenen, Choreographien und Kompositionen zu den Themen Menschenrechte, Islamophobie, Gewalt und Rassismus zusammengefügt und eine Show der Extra-Klasse komponiert.

Zu Beginn des Tages erhalten die Jugendlichen die Möglichkeit, sich eine/n Künstler/in auszusuchen und aktiv mit ihr/ihm zu arbeiten. Beatbox, Breakdance, Jonglieren, Körpertheater, Rap, Singen, Theater, Trommeln, Zirkusgymnas-

tik sind Beispiele künstlerischer Ausdrucksformen, die sich stark an aktuellen Jugendkulturen orientieren und mit denen »Fremdheit« und »Aggression« thematisiert und bearbeitet werden - auch ohne gemeinsame Sprache.

Jugendliche zwischen 13 und 18 Jahren lernen mit konkreten künstlerischen Angeboten eine fremde Kultur kennen. Das hilft, gegenseitige Achtung aufzubauen und Frust spielerisch abzubauen. Die Jugendlichen werden befähigt, Unterwerfungszumutungen abzuwehren beziehungsweise andere nicht zu unterwerfen. Damit kann eine größere Akzeptanz und Respekt vor Ausländern und ethnischen Minderheiten sowie vor körperlich Schwächeren und Behinderten erreicht werden. Durch die Teilnahme am Projekt lernen die Jugendlichen auch sich selbst neu kennen, erfahren Entscheidungsfreude, Diszi-

plin, Motivation und die Überwindung von Angst und Scham. Das Projekt trifft die Sprache der Jugend, überzeugt durch die Vielfalt der Angebote, das Temperament und Professionalität sowie die Unkompliziertheit der Künstler im Umgang mit den Jugendlichen während der Workshops und bei der Bühnenshow.

Und es gibt ein gemeinsames Ziel: die Präsentation der Workshopergebnisse. Niemand will sich blamieren und versucht deshalb, die Workshopzeit möglichst gut zu nutzen. Vor allen Teilnehmern aller Workshops werden kurze Szenen, Choreographien oder Lieder präsentiert - und das freiwillig. Trotzdem gibt es kaum jemanden, der nicht auftreten will. Auch wenn es nicht einfach ist, die Angst zu überwinden und sich zu zeigen: Der Applaus belohnt die Überwindung und sorgt für Selbstbewusstsein.



Verschiedenste Workshops werden den jugendlichen Teilnehmern am 11. Oktober beim Projekt »Instant Acts gegen Gewalt und Rassismus« angeboten.



Höhepunkt und Abschluss ist um 14 Uhr in der alten Stadthalle eine professionelle Bühnenshow des internationalen »Instant Acts«-Ensembles.

**HAARSTUDIO  
BLICKFANG**  
TANJA BACH  
INHABERIN

Breitestraße 4  
78234 Engen  
TEL 07733.8406  
info@haarstudio-blickfang.de  
www.haarstudio-blickfang.de

Öffnungszeiten:  
DI - FR 8 - 12 Uhr und 13.30 - 18 Uhr  
SA 8 - 13 Uhr

**STADTWERKE  
ENGEN**

**Hegau-Qualität:**

Unser strengstens geprüftes **Trinkwasser** ist so gut, dass es direkt aus unserem Tiefbrunnen ohne weitere Aufbereitung an die Haushalte geht.

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)  
Das sind wir hier.

**Fleisch & Feines  
aus dem Hegau**

**Metzgerei Eckes**  
Engens leckere Adresse  
Scheffelstr. 2  
Tel. 07733/5272, Fax 6072

*Wir empfehlen Ihnen  
- aus eigener Schlachtung:*

**Rinderhüftsteak**  
mariniert und so zart und fein  
100 g **2,90 €**

**Cordon bleu-Braten**  
aus der Hüfte,  
mit Emmentaler und Schinken  
100 g **1,35 €**

**Gerauchtes Schäufele**  
- mild gesalzen, ohne Knochen  
100 g **0,99 €**

**Katenrauchsalami**  
- naturgereift, mit feinem  
Raucharoma 100 g **2,29 €**

**Gefüllte Kalbsbrust**  
- unser feiner Bratenaufschnitt  
100 g **1,90 €**

**Fleischsalat**  
- frisch angemacht, mit und ohne  
Kräuter 100 g **1,15 €**

**Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch**

# Beitrag zur Transparenz der Verwaltung

## Beteiligungsbericht 2015 im Gemeinderat vorgestellt

Engen her. Die Erfüllung eines Teils ihrer vielfältigen öffentlichen Aufgaben hat die Stadt Engen auf Unternehmen in der Rechtsform der GmbH übertragen. Darüber hinaus ist die Stadt auch an Zweckverbänden beteiligt. Der Beteiligungsbericht der Stadt informiert Gemeinderat und Einwohner jährlich über die Unternehmen, an denen die Stadt Engen beteiligt ist und nennt Veränderungen zum Vorjahr. Er trägt zur Transparenz der Verwaltung bei und soll als Entscheidungs- und Informationsgrundlage für den Gemeinderat dienen.

Stadtkämmerer Benjamin Mors erläuterte in der jüngsten Gemeinderatssitzung den Beteiligungsbericht 2015.

Der Stadt Engen allein obliegt die Aufgaben- und Finanzverantwortung für die städtischen Beteiligungsunternehmen. Um dieser Verantwortung nachzukommen, hat die Stadt privatrechtliche Unternehmen, an denen sie mit mehr als 50 Prozent beteiligt ist, so zu steuern und zu überwachen, dass der öffentliche Zweck nachhaltig erfüllt wird und das Unternehmen wirtschaftlich geführt wird. Bei einer geringeren Beteiligung hat die Stadt darauf hinzuwirken.

Mit hundert Prozent Anteil am Gesellschaftsvermögen ist die Stadt Engen alleinige Gesellschafterin der **Stadtwerke Engen GmbH**. Unternehmensgegenstand ist die Erzeugung, der Bezug, der Handel, der Transport und die Verteilung von Strom, Gas, Wasser und Wärme sowie die Durchführung sonstiger der Energie-

und Wasserversorgung dienender Aufgaben, der Betrieb des Breitbandkabelnetzes und der Betrieb des öffentlichen Personennahverkehrs. Als Ziele für die Stadtwerke werden die Versorgungssicherheit (Daseinsvorsorge), günstige Preise, die Sicherung von Arbeitsplätzen, die Verbesserung der öffentlichen Rahmenbedingungen sowie die Unterstützung der strukturpolitischen Ziele der Stadt Engen definiert.

Über die Stadtwerke mittelbar beteiligt ist die Stadt mit 5,41 Prozent (15.500 Euro) an der Solarcomplex Photovoltaik Hegau, mit 2,44 Prozent (138.700 Euro) an der solarcomplex AG, mit 0,57 Prozent (140.000 Euro) an der SüdWestStrom Stromhandels GmbH, mit 10 Prozent (475.000 Euro) an der HegauWind GmbH & Co. KG Verenafohren, mit 2.500 Euro an der HegauWind Verwaltungs GmbH, mit 12 Prozent (18.000 Euro) an der Stadtwerke IT & Service GmbH & Co. KG, mit

3.000 Euro an der Stadtwerke IT & Service Verwaltungs-GmbH, mit 1,48 Prozent (400 Euro) an der Energieagentur Kreis Konstanz, mit 2.500 Euro an der Volksbank Schwarzwald Baar Hegau sowie am Wasserzweckverband Unteres Aitrachtal und an der BGV-Versicherung AG

An der »Fördergesellschaft für die Hospizarbeit in Singen und im Hegau sowie für die gemeinnützige Krankenhausbetriebsgesellschaft Hegau-Bodensee-Klinikum

mbH und Krankenhausbetriebsgesellschaft mbH« mit einem Stammkapital von 12,121 Millionen Euro sind Stand 31. Dezember 2015 die Stadt Singen mit 77,85 Prozent, der Spitalfonds Radolfzell mit 11,75 Prozent, die Stadt Engen mit 7,36 Prozent (892.165 Euro) und der Landkreis Konstanz mit 3,04 Prozent beteiligt.

Die »Fördergesellschaft« wiederum ist, wie auch die Spitalstiftung Konstanz, mit 24

Prozent am »Gesundheitsverband Landkreis Konstanz gemeinnützige GmbH« beteiligt, der Landkreis Konstanz hält 52 Prozent.

Mit 1,67 Prozent ist die Stadt Engen an der **Bodensee-Standortmarketing GmbH** beteiligt, deren Aufgabe es ist, die Bodenseeregion als gemeinsamen Wirtschaftsraum der Anrainerstaaten Deutschland, Schweiz und Österreich im internationalen Standortwettbewerb zu positionieren.

An Unternehmen in öffentlich-rechtlicher Organisationsform ist die Stadt Engen über ihre Mitgliedschaften mit 23,2 Prozent im **Müllabfuhrzweckverband** (zusammen mit den Gemeinden Gailingen, Gottmadingen, Hilzingen und Rielasingen-Worblingen) und mit 47,85 Prozent am **Abwasserzweckverband Hegau-Nord** (zusammen mit der Stadt Aach, der Großen Kreisstadt Singen und den Gemeinden Mühlhausen-Ehingen und Volkertshausen) beteiligt.

### GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE



#### VW Sharan 2,0 TDI

EZ 22.10.2015, 18.440 km, Indium-grau metallic, 110 kW / 150 PS, Diesel, 1.968 cm<sup>3</sup>

**Innenausstattung:** Climatronic vorne, Sitzheizung vorne, Multifunktionslederlenkrad, Geschwindigkeitsregelanlage inkl. Geschwindigkeitsbegrenzer, Bordcomputer, Audiosystem Composition Colour, Mobiltelefonschnittstelle via Bluetooth, Raucherpaket, 7-Sitzer-Paket, Seitenscheiben hinten u. Heckscheibe abgedunkelt, Stoffsitze, Vordersitze mit Höheneinstellung, Kofferraumabdeckung, Regensensor, Netztrennwand

**Außenausstattung:** Leichtmetallfelgen 16" 'Jakarta', Scheibenwaschdüsen beheizbar, Scheinwerferreinigungsanlage, Metallic-Lackierung, Nebelscheinwerfer inkl. Abbiegelicht, Außenspiegel elektr. einstell-, anklapp-, beheizbar inkl. Beifahrerspiegelabsenkung uvm.

UNSER PREIS: 31.355,-  
MwSt. ausw.

IHR VOLKSWAGEN PARTNER  
**moser**

JAHNSTR. 41, 78234 ENGEN  
TELEFON 077 33/50 50 10  
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE



## Ohne fossile und atomare Energiequellen

»POWER TO CHANGE« am 14. Oktober

Engen. Ohne Energie geht nichts, aber wie erklären wir unseren Nachkommen, dass wir die Erde »verheizt« haben? Der Dokumentarfilm »POWER TO CHANGE - Die EnergieRebellion« von dem Engener Regisseur Carl-A. Fechner ist ein eindrucksvolles Plädoyer für die rasche Umsetzung der Energierevolution. Der Film zeigt die Visionen ausgewählter Protagonisten und deren Umsetzung durch innovative Technologien. Ziel ist eine Welt ohne fossile und atomare Energiequellen.

Nachdem der Film in mehr als 330 Städten in Deutschland gezeigt wurde, kommen die

Energier Rebellen mit ihrem Film »POWER TO CHANGE« am Freitag, 14. Oktober, nach Engen. Die Stadtwerke Engen präsentieren in der Neuen Stadthalle die eindrucksvollen Bilder und überraschenden Fakten.

Regisseur Carl-A. Fechner, Bene Müller, Solarpionier und Geschäftsführer von solarcomplex, Karen Bieler, Vorsitzende des Jugendgemeinderates, und Peter Sartena, Geschäftsführer der Stadtwerke Engen, stehen Rede und Antwort. Die Veranstaltung wird musikalisch umrahmt von Maik Dodaro. Der Eintritt ist frei, die Stadthalle ist ab 19 Uhr geöffnet.



**Zweiter Adventszauber:** Der Hohenhewenchor Welschingen beginnt mit den Proben für den zweiten »Adventszauber«, der am 5. Dezember, dem zweiten Adventssonntag, in der Hohenhewenhalle stattfinden wird. Wie bereits bei der Premiere vor zwei Jahren wird auch der Schulchor der Grundschule Welschingen mit einigen Beiträgen mitwirken. Modernes wie auch traditionelles Liedgut wird vom Chor einstudiert, darunter aus Cinderellas Aschenbrödel »Weihnacht, frohe Weihnacht« oder »Rudolph mit der roten Nase« bis hin zu »Felize Navidat« oder dem traditionellen »Stille Nacht« - für jeden Geschmack ist etwas dabei. Wer hierzu beim Chor mit einsteigen möchte, hat jetzt die Gelegenheit, in nur wenigen Wochen ein Konzert mitzugestalten und sich auf die schönste Zeit im Jahr einstimmen zu lassen. Der Chor probt immer dienstags von 19:30 bis 21 Uhr im Turnsaal des Kindergartens in der Turmstraße. Nach dem Motto »Singen bringt Laune, fördert die Gemeinschaft und ist gesund« sind Interessierte herzlich eingeladen, einfach vorbeizukommen und auszuprobieren.

Archiv-Bild: Hering

## Sichelmond und Sterne

Erzählerin besucht Stadtbibliothek

Engen. Geschichten vorgelesen werden in der Stadtbibliothek sehr oft. Das freie Erzählen jedoch ist ein ganz besonderes Erlebnis. Geschichtenerzählerin Kathinka Marcks aus Freiburg ist am Montag, 24. Oktober, um 15.30 Uhr mit ihrem Programm »Sichelmond und Sterne« in der Stadtbibliothek zu Gast und erzählt Kindern von vier bis 12 Jahren Geschichten aus den Büchern ihrer Großtante Marie.

Pia darf nicht bei den Jungs im Zelt übernachten - doch, darf

sie, aber nur, wenn sie Nachtwache hält. Kindgerecht mit viel Spannung, Akkordeon und Mitmachpotential entstehen diese wunderbar gezeichneten Geschichten in der ganz eigenen Fantasie der Kinder und bleiben lebendig. Dauer circa 45 Minuten. Diese Veranstaltung wird unterstützt von der Fachstelle für das öffentliche Bibliothekswesen in Freiburg. Um Anmeldung unter Telefon 07733/501839 oder zu den Öffnungszeiten in der Stadtbibliothek wird gebeten.

## Bienenzuchtverein Imkerhock

Engen. Der Bezirks-Bienenzuchtverein Engen lädt am Montag, 10. Oktober, um 19 Uhr zum Imkerhock ins »Rasthaus im Hegau-West« mit Informationen zum Thema Imkerie ein. Alle Imker und interessierte Gäste sind herzlich willkommen.

## Kleingärtnerverein Wasseruhren- Demontage

Engen. Die Wasseruhren-Demontage für den Kleingärtnerverein Engen findet am Samstag, 15. Oktober, ab 13 Uhr statt. Die Wasseruhren können ab 15 Uhr abgeholt werden.

## Kaninchen und Geflügel

Kleintierzuchtverein lädt am Wochenende ein

Engen. Am Samstag, 8. Oktober, von 13 bis 18 Uhr, und am Sonntag, 9. Oktober, von 9 bis 17 Uhr, veranstaltet der Kleintierzuchtverein Engen im Clubheim eine Kaninchen- und Geflügelschau. Auf der Bundesversammlung des Zentralverbandes Deutscher Kleintierzüchter wurde beschlossen, dass auf Kaninchenausstellungen Hardanger-Arbeiten präsentiert werden. Alle Mitglieder, Gönner sowie Gäste, die den Verein unterstützen möchten, sind herzlich eingeladen.

### ÄRGER am PC?

KOSTENFREIE  
Fehlerdiagnose

- Computerverkauf
- Reparaturservice
- Virenbeseitigung
- Garantieabwicklung
- Internet - DSL
- Netzwerke

## PC KLINIK+

DIE GUTE BEHANDLUNG FÜR IHREN COMPUTER

schnellster Service vom PROFI

Breitestr. 6A - 78234 Engen - Tel.: 07733/983 0340 - info@pc-klinik-sigmaringen.de

### Angebot von Do., 06.10. bis Mi., 12.10.2016

<b>Schweinebraten</b> - ausgewählte Stücke von Nuss und Hüfte	100 g <b>-,99 €</b>
<b>Bierwurst</b> - deftig gewürzt	100 g <b>-,99 €</b>
<b>Fleischwurst im Ring</b> - kesselfrisch	100 g <b>-,89 €</b>
<b>Appenzeller Käse</b> , 48 % Fett i. Tr.	100 g <b>1,99 €</b>

### Wochenendknüller Do., 06.10. - Sa., 08.10.16

**Panierte Schweineschnitzel**, vom Rücken geschnitten 100 g nur **1,09 €**

#### »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

- Do., 06.10. Hackfleischpfannkuchen mit Sauce Hollandaise, zartes Schlemmersteak, Herzoginkartoffeln, Paprikagemüse, Salatauswahl
- Fr., 07.10. Bolognese Soße, würziger Gulasch, Spagetti, Semmelknödel, Zuckerschoten, Salatauswahl
- Mo., 10.10. Currywurst, deftiger Sauerbraten, Pommes, Spätzel, Wachsbohnen, Salatauswahl
- Di., 11.10. Maultaschen in Zwiebelschmelze, deftige Kutteln, hausgemachter Kartoffelsalat, Bratkartoffeln, Erbsen, Salatauswahl
- Mi., 12.10. Paprika gefüllt mit Hackfleisch, Cordon bleu, Butterreis, Rösti, Karotten, Salatauswahl

### Super-Knüller am Dienstag, 11.10.2016

**Fleischkäsebrät zum selber backen** - auch mit Zwiebeln 100 g nur **-,89 €**

Feinkostmetzgerei

## Rösch

Zertifizierter Schlachtbetrieb

Dorfstraße 20  
78234 Engen-Welschingen  
Telefon: 0 77 33 - 84 26  
Mobil: 0171 - 125 39 96  
E-Mail: roesch@profilfleischer.de  
www.roesch.profilfleischer.de

**Mo., Di., Do. u. Fr. 6.30 - 18 Uhr, Mi. u. Sa. 6.30 - 12.30 Uhr**

# »Alles ist jetzt anders«: Wenn Kinder einen nahestehenden Menschen verlieren

Erlös aus »Mitmachen Ehrensache« soll dieses Jahr an Kinder- und Jugendhospizarbeit gehen

Engen her. »Jobben für einen guten Zweck« - das ist der Gedanke hinter dem landesweiten Jugendprojekt »Mitmachen Ehrensache«, an der sich Engener SchülerInnen bereits seit 2006 beteiligen. In diesem Jahr sind es sogar mehr als 300 junge Menschen der 7. und 8. Klassen aus dem Anne-Frank-Schulverbund und der Hewenschule, die zusammen mit der Schulsozialarbeit am 25. Oktober verschiedenste Arbeiten anpacken wollen, um anschließend ihren verdienten Lohn einer ganz besonderen Einrichtung zu spenden: der Kinder- und Jugendhospizarbeit im Landkreis Konstanz. Um den Jugendlichen einen Eindruck davon zu vermitteln, wofür sie sich am Aktionstag engagieren, stellte Psychologin Alexandra Maigler in der vergangenen Woche am Bildungszentrum Engen ihre Arbeit vor.



Anhand eines Plakates, das ein Kind nach dem Besuch der »Gruppe für trauernde Kinder« malte, erklärte Psychologin Alexandra Maigler das Ziel der Kinder- und Jugendhospizarbeit des Landkreises Konstanz: Aus einem weinenden Gesicht wieder ein fröhliches Gesicht zu machen. Bild: Hering

»Wir finden es toll, dass Ihr Euch für Kinder engagieren wollt, die einen schweren Schicksalsschlag erlitten haben«, sprach Alexandra Maigler den Jugendlichen ein großes Kompliment aus, bevor sie das konkrete Projekt erläuterte, für das die Spende aus »Mitmachen Ehrensache« verwendet werden soll: die Gruppe für trauernde Kinder, ein Angebot, das unter dem Motto »Alles ist jetzt anders« steht, bringt es doch zum Teil drastische Veränderungen mit sich, wenn Kinder einen nahestehenden Menschen verlieren. »Die Gruppe wurde vor mehr als fünf Jahren gegründet, damit Kinder zwischen sieben und 12 Jahren mit ihrer Trauer nicht alleine sind«, so Maigler. An drei Samstagen treffen sich bis zu zehn Kinder von 10 bis 16 Uhr, um Gespräche über bestimmte Themen zu führen, aber auch um gemeinsam zu essen und durch kreatives Ar-

beiten, Phantasie Reisen, Filme und ähnliche Angebote miteinander Spaß und Freude zu haben. »Es ist bedeutsam für die Kinder, mit anderen Betroffenen in ihrem Alter ihre Erfahrungen und Gefühle auszutauschen, denn wenn die Kinder erleben, dass andere Ähnliches mitgemacht haben, fühlen sie sich nicht mehr so alleine mit ihrer Trauer«, betonte Alexandra Maigler. Oftmals entwickelten sich schöne Freundschaften aus dem Besuch der Kindertrauergruppe.

»Jeder Samstag steht unter einem anderen Thema«, beschrieb die Psychologin. Die Kinder würden mit einer Vielzahl von Gefühlen konfrontiert - Traurigkeit, Wut, Angst, Schuldgefühle und Freude wechselten sich ab, und es sei oft schwierig für sie, zuhause

über den Tod und den damit verbundenen Verlust zu sprechen, da die anderen Familienmitglieder ja auch trauerten. »Über kreative Rituale helfen wir den Kindern, ihre Gedanken, Gefühle und Fragen wahrzunehmen und auszudrücken«, erläuterte Alexandra Maigler. Wichtig sei auch, dem Verstorbenen einen guten Platz im eigenen Herzen zu geben und Erinnerungen wach zu halten. Auch für Jugendliche zwischen 13 und 18 Jahren gebe es ein entsprechendes Angebot - eine »Kreativwerkstatt« mit Workshops und Coachings, ergänzte die Psychologin.

Die nächste Kindertrauergruppe findet im Frühjahr 2017 statt. Das Angebot ist kostenfrei und wird über Spenden finanziert. »Das von Euch

erarbeitete Geld wird also dafür eingesetzt, dass trauernde Kinder unterstützt werden«, dankte Alexandra Maigler den Jugendlichen für ihr Engagement. Wie beeindruckt die Engener SchülerInnen von den Ausführungen von Alexandra Maigler waren, spiegelte sich in ihrer Aufmerksamkeit und den interessierten Fragen wider. »Das Thema bewegt offenbar. Selten war es so ruhig bei einem Opening«, stellte auch Lehrer Carsten Wieland fest, der zusammen mit Schulsozialarbeiterin Katrin Unger die Jugendlichen bei der Aktion »Mitmachen Ehrensache« unterstützt.

Weitere Informationen über die wertvolle Kinder- und Jugendhospizarbeit sind unter [www.kinderhospizarbeit-konstanz.de](http://www.kinderhospizarbeit-konstanz.de) zu finden.



Diese Schülerinnen und Schüler der Werkrealschule im Anne-Frank-Schulverbund Engen und der Hewenschule sowie die Klassen 7 und 8 der Realschule (nicht auf dem Bild) wollen am 25. Oktober beim Aktionstag von »Mitmachen Ehrensache« für einen guten Zweck arbeiten, in diesem Jahr für die Kinder- und Jugendhospizarbeit im Landkreis Konstanz. Intensive Unterstützung erhalten die Jugendlichen im Vorfeld und bei der Umsetzung durch den Lehrer Carsten Wieland (rechts) und Schulsozialarbeiterin Katrin Unger (Zweite von links). Wer die Aktion als Arbeitgeber, egal ob mit seinem Betrieb oder als Privatperson, unterstützen möchte, meldet sich bitte bei ihr unter Tel. 07733/942832, Handy 0157/74111520 oder [jugendsozialarbeit-engen@web.de](mailto:jugendsozialarbeit-engen@web.de). Bild: Hering

# Arbeitgeber gesucht

Mitmachen ist »Ehrensache« am 25. Oktober

Engen her. Bei einem Arbeitgeber einmal einen Tag reinschnuppern und dabei noch Gutes tun - dies ist bei der landesweiten Aktion »Mitmachen Ehrensache« möglich, an der sich, unterstützt von Schulsozialarbeiterin Katrin Unger, auch dieses Jahr mehr als 300 SchülerInnen des Anne-Frank-Schulverbunds und der Hewenschule beteiligen. Unter dem Motto »Jobben für einen guten Zweck« arbeiten sie am 25. Oktober, verzichten aber auf ihren Lohn und spenden das Geld diesmal an die »Kinder- und Jugendhospizarbeit



Als »Mitmachen Ehrensache«-Botschafterinnen sind Julia Matt und Ayleen Bayer, beide aus der Klasse 8a der Werkrealschule des Anne-Frank-Schulverbunds, sowie Simone Windmüller und Selina Tress (nicht auf dem Bild) aus der Klasse 9 der Realschule, Ansprechpartnerinnen für alles rund um die Aktion am 25. Oktober und werden eigens auch ein »Botschafter«-Seminar in Bad Boll besuchen. Bild: Hering

## Jahrgang 1938 Treffen mit Filmschau

Engen. Der Jahrgang 1938 (Schnebelt/Schwartz) trifft sich mit PartnerInnen am Samstag, 8. Oktober, um 18.30 Uhr in der Raststätte West an der Autobahn. Es werden zwei Filme von H. Seidler vorgeführt.

im Landkreis Konstanz« (siehe Artikel »Alles ist jetzt anders«). Für das Gelingen des Aktionstages werden noch Arbeitgeber gesucht, die einen oder mehrere Arbeitsplätze für Jugendliche zur Verfügung stellen.

Die Idee ist gut und erfolgreich, bietet die Aktion »Mitmachen Ehrensache« den Jugendlichen der 7. und 8. Klassen doch eine hervorragende Möglichkeit zu sozialem Engagement, gleichzeitig aber auch zur Berufsorientierung, zum Knüpfen erster Kontakte zu Arbeitgebern und zur Entwicklung beruflicher Perspektiven. Doch nicht nur Industrie- und Handwerksbetriebe, Handel und Gewerbe, soziale, kirchliche und kommunale Einrichtungen können einen Arbeitsplatz anbieten, auch bei Privatpersonen können Jugendliche arbeiten, indem sie bei Aufgaben des Alltags oder auch bei anderweitig notwendigen Aufgaben unterstützend zur Hand gehen.

Wichtig für die Arbeitgeber: Die SchülerInnen sollen am Aktionstag mindestens vier Stunden arbeiten. Empfohlener Lohn ist 5 Euro pro Stunde, gerne mehr. Die Jugendlichen sind versichert, Lohnsteuerabgabe und Sozialversicherung entfallen, die Lohnzahlungen können als Betriebsausgabe verbucht werden.

Wer mit seinem Betrieb oder als Privatperson die Aktion »Mitmachen Ehrensache« als Arbeitgeber unterstützen möchte, wendet sich bitte möglichst rasch an die Schulsozialarbeit, Katrin Unger, Telefon 07733/9428-32, Handy: 0157/74111520, jugendsozialarbeit-engen@web.de.

## Jahrgang 1938/39 Treffen am 12. Oktober

Engen. Der Jahrgang 1938/1939 (Hans Sieber) kommt am Mittwoch, 12. Oktober, um 14.30 Uhr zu einem gemütlichen Hock in der Autobahnraststätte Hegau West zusammen.

## DRK-Ortsverein Erste Hilfe Führerschein

Engen. Am Samstag, 15. Oktober, findet von 8.30 bis circa 16.30 Uhr im Rot-Kreuz-Heim in Engen, Ludwig-Finckh-Straße 2, ein Kurs für »Erste Hilfe Führerschein« statt. Dieser Kurs ist für Führerscheinbewerber der Klasse B (B96), BE, AM, A1, A2, A, (Zweirad, Pkw), L und T.

Anmeldung bis Donnerstag, 13. Oktober, unter Tel. 07732/94600 oder per Mail unter ausbildung@drk-engen.de (bitte mit Geburtsdatum und Telefonnummer). Die Kursgebühr beträgt für Schüler 25 Euro, ansonsten 35 Euro.

## Mosterei Welschingen Samstag geöffnet

Welschingen. Die Gemein-demosterei Welschingen ist geöffnet. Dort kann bis einschließlich 29. Oktober immer samstags gemostet werden. Anmeldungen nimmt Gerald Wesle unter Telefon 0172/1584060 von Mittwoch bis Freitag ab 19 Uhr entgegen. Das Mostereientgelt beträgt 12 Cent pro Liter.

**KRONENSTUBE**  
Distelstraße 4, 78234 Engen,  
Tel. (0 77 33) 97 76 99

**Geschäftsaufgabe zum 1. Oktober 2016**  
*Danke*  
möchte ich heute sagen für das Vertrauen und die Treue,  
all meinen Gästen und Freunden.  
Mit allen guten Wünschen *Karin Wannöffel*

Gutscheine werden bar ausbezahlt, bitte telefonisch melden  
0 77 33 / 50 15 99

Engener Strasse 32 • 78250 Tengen / Watterdingen  
Tel. 07736 / 7401 • Fax 07736 / 9249699

Familie Brendle  
Dielenhof, 78234 Engen  
Telefon 0 77 33 / 88 51  
www.dielenhof.de

- > Frische Blut- und Leberwürste
- > Mageres Kesselfleisch, gekochte Ripple
- > Frische, gewürzte oder geräucherte Schweinshaxen und Schälrippe
- > Würzige Tellerstülze

Öffnungszeiten:  
Di. 8.00 - 12.00 Uhr, Do. 8.00 - 12 Uhr und 14.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr, Sa. 8.00 - 12.00 Uhr

# Ersatzgebäude mit Herausforderungen

## Gute Leistung bei Kernwehr-Jahreshauptprobe

Engen jdw. Der Termin zwang die Feuerwehr Engen, nach einem Ersatzobjekt für ihre Jahreshauptprobe zu suchen. Der Bauhof war zwar die Ersatzlösung, er erwies sich jedoch als ein Objekt mit einigen Herausforderungen und Besonderheiten. Als große Herausforderung gab Einsatzleiter Benjamin Bach die Größe und Weitläufigkeit des Objektes an und dass »wir faktisch an dem Feuer vorbei mussten, um erst die Vermissten zu retten, denen der Fluchtweg versperrt war«. Insgesamt wurde Benjamin Bach und seinen Kameraden eine gute, technisch und logistisch einwandfreie Übung bescheinigt.

»Wir durften heute eine prima Übung sehen, bei der Ihre Euren guten Leistungsstand und die Einsatzfähigkeit eindrücklich unter Beweis gestellt habt«, lobte Übungsbeobachter Hannes Oexle, stellvertretender Kreisbrandmeister, bei seiner Nachbetrachtung der Probe. Das Objekt habe einige Besonderheiten gehabt, auf die besonders geachtet werden musste, betonte er.

Als Ausgangslage wurde ein Brand angenommen, der in der Fahrzeughalle ausgebrochen war. Das Gebäude war stark verrauchert, und zwei Personen wurden beim Eintreffen der Feuerwehr vermisst. Es wurde damit eine recht umfangreiche Übung mit einigen speziellen Anforderungen. Unter den kritischen Augen zahlreicher interessierter Zuschauer gelang der Wehr aber ein recht reibungsloser Ablauf mit gezielten Einsätzen.

Auf zwei ganz wichtige Besonderheiten mit hohem Gefahrenpotential wies Hannes Oexle hin: die große Solaranlage auf dem Dach sowie die Starkstromanlage für die zahlreichen Maschinen in der Fahrzeughalle. »Hier muss die Gefährlichkeit für die Sicherheit der Einsatzkräfte erkannt und

dementsprechend gehandelt werden«, gab er dem Einsatzleiter mit. Fachpersonal zu erreichen, sei sicher nicht so einfach, gerade am Wochenende, gab er zu bedenken. »Ihr müsst also schon rechtzeitig informieren und vorsorgen, bevor der Ernstfall eintritt«. Ebenso sei Voraussicht auch bei der unmittelbaren nahen Bahnlinie nötig, »denn ein notwendiger Einsatz ohne Sperrung des Bahnverkehrs und Abschalten der Oberleitungen ist nicht möglich«, so der Übungsbeobachter.

Großes Lob zollte auch Bürgermeister Johannes Moser der Wehr und »der besten gelungenen Übung« sowie der vorbildlichen Zusammenarbeit mit der örtlichen Einsatz-Gruppe des Deutschen Roten Kreuzes. Er freute sich, »dass Sie, Herr Oexle, von Konstanz eigens angereist sind und damit auch demonstrieren: Wir sind gemeinschaftlich für die Sicherheit im Landkreis verantwortlich«. Auch für die derzeitige nicht einfache Lösung in der Kreis-Führung zeigte er Verständnis und wünschte, »dass nach dem Wechsel nun Ruhe einkehren kann und sich alle in der Feuerwehr auf ihre ureigenen Ausgaben konzentrieren können«.



Schnelle Menschenrettung stand an erster Stelle bei der Jahreshauptprobe der Feuerwehr Engen.



Für Thomas Maier hieß es zurück ins Glied. Er hatte für die Sicherheit der Atemschutztruppe zu sorgen. Bilder: Waschkowitz

## FFW Bittelbrunn Probe am Dienstag

**Bittelbrunn.** Die Bittelbrunner Abteilung der Freiwilligen Feuerwehr Engen trifft sich am Dienstag, 11. Oktober, um 20 Uhr am Gerätehaus zu einer Probe zur Vorbereitung der Jahresabschlussprobe am 14. Oktober.

## FFW Bittelbrunn Jahreshauptprobe

**Bittelbrunn.** Die Freiwillige Feuerwehr Engen, Abteilung Bittelbrunn, führt am Freitag, 14. Oktober, um 20 Uhr ihre Jahreshauptprobe durch. Als Übungsobjekt ist die Scheune, Honstetter Straße 7, vorgesehen. Alle Kameraden der Altersabteilung sowie die Bittelbrunner Bevölkerung sind herzlich zu dieser Hauptprobe eingeladen.

## Schrottsammlung Abholung durch FFW Anselingen

**Anselingen.** Die Freiwillige Feuerwehr, Abteilung Anselingen, führt am Samstag, 8. Oktober, eine Schrottsammlung in Anselingen und auf den dazugehörigen Höfen durch.

Es wird gebeten, das Altmaterial erst ab 8.30 Uhr am Straßenrand von der Bevölkerung bereitzustellen.

Auskünfte und Anmeldungen besonders großer oder sperriger Mengen können unter Tel. 01715279391 eingeholt werden. Bewohner aus anderen Engener Stadtteilen können ebenfalls Altmaterial zur Abholung anmelden.

Gesammelt wird Eisenschrott aller Art, Aluminium, Kupfer, Messing und Edelstahl.

Nicht mitgenommen werden Kühlgeräte, Wasch- und Spülmaschinen, Autos, Felgen mit Reifen und Öltanks.

<p><b>STADT ENGEN</b> IM HEGAU</p> <p>Stadt Engen Wirtschaftsförderung Tel. 07733 502-212 Pffreisleben@engen.de www.engen.de</p>	<p>Hier werden Sie gefördert</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>→ Betreuung ansässiger Unternehmen</li> <li>→ Existenzgründerberatung</li> <li>→ Vermittlung gewerblicher Grundstücke und Immobilien</li> <li>→ Fördermittelrecherche</li> </ul>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## Zehn Jahre - 78 Bücher

### Lesekreis Engen beginnt heute die zehnte Saison

Engen. Als sich im Oktober 2007 der Lesekreis zum ersten Mal traf, war keineswegs klar, dass sich daraus eine kleine Erfolgsstory entwickeln sollte. Initiiert vom Förderverein der Stadtbibliothek und der Ateliergemeinschaft Mahler/Müller-Harter, bildete sich über die Jahre hinweg ein fester Stamm von Teilnehmern heraus, begleitet von einem großen Kreis von Bücherfreunden, die gelegentlich, je nach Zeit und Interesse, »vorbeischaun«.

Seine zehnte Saison wird der Lesekreis heute, Donnerstag, 6. Oktober, wie immer um 20 Uhr im Schützenturm hinter dem Rathaus beginnen. Zur Diskussion steht T. C. Boyles »Der Samurai von Savannah«. Der schon 1992 erschienene Roman handelt von einem jungen japanischen Matrosen, der unweit der amerikanischen Küste von Bord eines Frachters springt. In Amerika, das weißer, leben Menschen aller Hautfarben, und es gibt die »Stadt der brüderlichen Liebe«, die auf ihn wartet. Welch ein Irrtum! Barbara Sichtermann attestierte Boyle damals in der

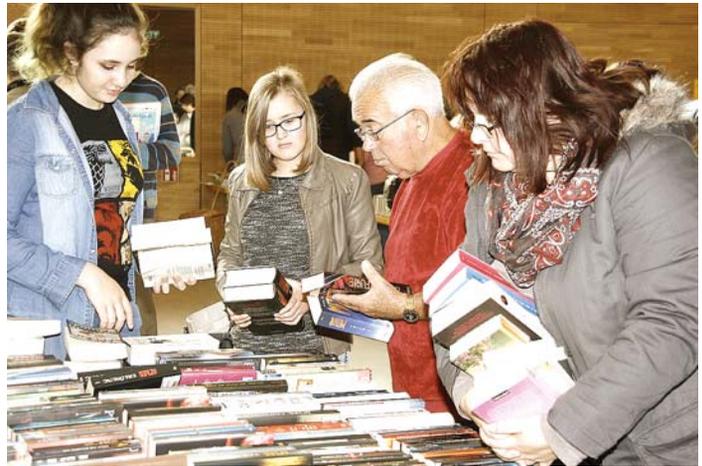
»ZEIT« formale Brillanz: »Da gibt es nichts zu kritteln, das ist formal glänzend gelöst, es ist inhaltlich akut und von morgen und obendrein so krimispannend, dass ... man die Lektüre ungern unterbricht«. Ob der Lesekreis dies in der Sommerpause ähnlich »gelesen« hat, wird sich heute weisen. Nähere Auskunft wird gerne unter [manfred@mueller-harter.de](mailto:manfred@mueller-harter.de) erteilt.

Um seinen zehnjährigen Geburtstag angemessen zu feiern, wird der Lesekreis sich selbst und allen Bücherfreunden zwei besondere Geschenke machen. Am **30. November** findet eine **szenische Lesung mit Musik** von Heinrich Heines »Deutschland. Ein Wintermärchen« statt, zusammen mit Schauspielern des »Theaters in der Gerns«, musikalisch begleitet von Siegfried Pfitzenmaier und mit Installationen von Gerhard Mahler.

Am **27. Mai** werden im Schützenturm »**Märchen aus Tausend und einer Nacht**« gelesen mit musikalischer Begleitung und einer Ausstellung von Masin Amer-Mahmud.



**Traditionell** bot die Stadtbibliothek am Ökomarkt wieder eine schöne Kreativaktion an. Dieses Jahr konnten die Kinder ein Badesalz mit getrockneten Blüten und feinem Duftöl herstellen. Knapp 50 Kinder besuchten den Stand und ließen sich von Barbara Panasiuk-Eisert, Bärbel Oetken und Judith Maier-Hagen zeigen, wie einfach es ist, sein eigenes Entspannungsbad zu kreieren und hübsch zu verpacken. Wer am Ökomarkt nicht teilnehmen konnte, bekommt beim Büchermarkt in der Neuen Stadthalle am 8. Oktober von 13 bis 16 Uhr nochmals die Möglichkeit dazu. Bild: Stadt Engen



Bücher zu »Pfundpreisen« gibt es beim großen Büchermarkt am kommenden Samstag, 8. Oktober, von 13 bis 16 Uhr in der Neuen Stadthalle.

## Schmöker warten auf neue Leser

### Großer Büchermarkt am Samstag von 13 bis 16 Uhr

Engen. Wessen Bücherschatz neue Leser und wer selbst neue Schätze sucht, der ist beim großen Büchermarkt der Stadtbibliothek Engen und ihres Fördervereins richtig, der am kommenden Samstag, 8. Oktober, von 13 bis 16 Uhr zum dreizehnten Mal stattfindet, und zwar in der Neuen Stadthalle Engen an der Aacher Straße.

Die Leser erwartet ein reichhaltiges Angebot an gebrauchten Büchern aller Art, nicht nur Romane und Krimis, sondern auch Historisches, Reisen, Hobby und andere Sachbücher sowie viele Kinder- und Jugendbücher. Darüber hinaus gibt es Spiele und CDs. Dies alles zu »Pfund-Preisen«, das heißt, die Bücher werden nach Gewicht bezahlt.

Stellt sich beim Schmökern Hunger ein, so ist mit Kuchen und Getränken für das leibliche Wohl gesorgt. Für Kinder gibt es eine Malecke. Die Einnahmen gehen an den Förderverein der Stadtbibliothek Engen, der damit die Bücherei unterstützt.

Am Vorabend des Marktes, also am Freitag, 7. Oktober, werden zwischen 17 und 20 Uhr **Buchspenden** in der Neuen Stadthalle entgegengenommen. Die Bücher sollten gut erhalten und nur in besonderen Fällen älter als Erscheinungsjahr 1980 sein. Bitte jedoch keine Bücher vor der Bibliothek abstellen.

Informationen unter Tel. 07733/501839 in der Stadtbibliothek Engen.



**Gutes Training - gute Noten**  
**0800 - 80 90 811**

**Probestunde gratis**  
**Alle Fächer - alle Klassen**

**Schlachtfest vom 7. bis 9. Oktober**

Schlachtplatte, Ripple, frische Bauernbratwürste  
mit Sauerkraut und selbstgemachtem Kartoffelpüree.  
Dazu empfehlen wir »Süßmost«.

**Gasthaus Zur Sonne** 

78224 Singen-Hausen  
Tel. 0 77 31 / 4 29 88

## Autobahn Geisingen - Engen Sanierung wegen Hangrutsch

**Hegau.** Wie das Regierungspräsidium Freiburg mitteilt, muss auf dem Streckenabschnitt der A 81 zwischen der Anschlussstelle Geisingen und der Anschlussstelle Engen in Fahrtrichtung Singen (Kreis Konstanz) im Bereich der Zufahrt zur Tank- und Raststätte Hegau West eine Böschung wegen eines Hangrutschs saniert werden. Dabei erneuert man auch die Entwässerungsleitung und die Fahrbahn des Einfahrtbereichs, heißt es aus der Behörde.

Die Bauarbeiten laufen bereits seit 26. September. Der Verkehr wird in diesem Bereich über den linken Fahrstreifen geführt, der rechte Fahrstreifen wird gesperrt. Während der gesamten Arbeiten ist der Tank- und Rastplatz Hegau West durch eine provisorische Zufahrt erreichbar.

Die Hangsanierung und die neue Fahrbahn soll Ende November fertig gestellt sein. Die Kosten für die gesamte Baumaßnahme beziffert das Regierungspräsidium auf circa 0,6 Millionen Euro.

### Gitterboxen

gebraucht,  
für Brennholzdepot geeignet,  
zu verkaufen  
Tel. 0 77 33 / 75 83

### Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

## Engener Unterkunftsverzeichnis 2017

Die Stadt Engen bietet in Zusammenarbeit mit dem Touristik-Verein allen Vermietern von Ferienwohnungen sowie Privat-, Hotel- und Pensionszimmern die Möglichkeit, ihre Beherbergungs- oder Gastronomiebetriebe im Engener Unterkunftsverzeichnis anzubieten. Voraussichtlicher Erscheinungstermin für das neue Unterkunftsverzeichnis ist im Februar 2017.

Die Anmeldungen hierfür sollten bis spätestens **31. Oktober** bei der Stadt Engen eingereicht werden.

Das Angebot richtet sich sowohl an die Mitglieder des Touristik-Vereins als auch an Nicht-Mitglieder.

Nähere Informationen und Anmeldeformulare sind beim Kulturamt im Bürgerbüro bei Carmen Mangone, Tel. 07733/502-249, erhältlich.

# Schwere neurobiologische Materie - leicht verpackt serviert

Henning Beck entzauberte Mythen über das menschliche Gehirn

**Engen her. Sie sind weder klein noch grau, die Hirnzellen, noch machen sie die ganze Arbeit. Und das Gehirn funktioniert auch nicht wie ein perfekter Computer, sondern weitaus besser. Mit diesen und weiteren »Mythen und Legenden« wurde beim Multimedia-Vortrag »Hirnrissig - Die 20,5 größten Neuromythen und wie unser Gehirn wirklich tickt« am vergangenen Freitagabend von dem Neurobiologen und deutschen Meister im Science Slam Henning Beck gründlich aufgeräumt. Rund 150 BesucherInnen folgten der Einladung der Stadtbibliothek Engen und ihres Fördervereins in die Neue Stadthalle und waren fasziniert von der eloquenten, ironisch-augenzwinkernden Art des Hirnforschers, der überzeugend zu vermitteln wusste, dass Naturwissenschaft nicht trocken sein muss, sondern einen hohen Unterhaltungswert haben kann.**

»Heute erwartet Sie kein literarisches, sondern ein naturwissenschaftliches Thema«, begrüßte die Förderverein-Vorsitzende Jutta Pfitzenmaier zu dieser hochkarätigen Veranstaltung im Rahmen des 15-jährigen Bestehens der Stadtbibliothek Engen und stellte den beruflichen Werdegang von Henning Beck vor, der nach seinem Biochemie-Studium weitere Studien zur Hirnforschung in Tübingen und Ulm betrieb und 2013 als inzwischen promovierter Neurobiologe an die University of California in Berkeley wechselte. Mittlerweile ist er Autor, schreibt Beiträge für wissenschaftliche Magazine und hält Vorträge über Themen wie Hirnforschung und Kreativität.

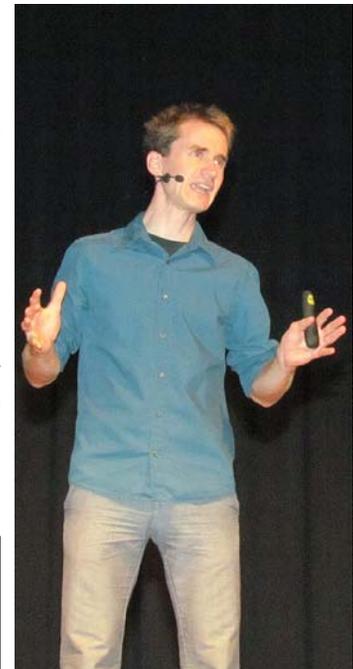
»Das Gehirn ist ein "wunder"volles Organ, um das sich aber auch viele Mythen und Legenden ranken«, stellte Henning Beck zu Beginn seiner Präsentation fest und nahm das Publikum mit auf eine Reise »in die Welt der Neuromythen«. Dabei verlangt er seinen ZuhörerInnen viel Konzentration ab, sprudelt es doch nur so aus ihm heraus. Gut 90 Minuten lang feuert Beck ohne Pau-

se, aber höchst unterhaltsam und kurzweilig, wissenschaftliche Fakten ab, zieht mit amüsanten Grafiken Vergleiche aus dem Alltag heran, um Vorgänge im Gehirn anschaulich zu machen, und schafft damit den Spagat zwischen Wissenschaft und Unterhaltung.

Während der Neurobiologie in seinem Buch 20,5 Neuromythen entlarvt, nimmt er in seinen Vorträgen seine sechs »Lieblingsmythen« über die Funktionsweise des Gehirns unter die Lupe, darunter auch »Die Gehirnhälften denken unterschiedlich«, »Mit Brainfood essen wir uns schlau«, »Die Nervenzellen gehen unwiederbringlich verloren (Kopfbälle, Boxen, Alkohol)« und »Männliche und weibliche Gehirne sind verschieden«. So versucht Beck nach der Vorstellung des Mythos erst einmal, die Entstehung zu klären und ob eine wissenschaftliche Grundlage besteht. Anschließend »demonstriert« er die Legende anhand von Forschungsergebnissen Schritt für Schritt, scheut sich aber auch nicht davor, einzugestehen, dass an manchen Mythen durchaus etwas dran ist, dass

grundsätzliche Ergebnisse aus der Forschung vorhanden sind, sie aber, durch wen auch immer, zum Teil derart verfälscht oder schief interpretiert und verbreitet wurden, dass sie dann halt doch zum »Reich der Mythen« zählen.

Am Ende seines Vortrags gab Henning Beck seinen ZuhörerInnen in einem »Selbstverteidigungskurs gegen Neuromythen« praktische Tipps mit auf den Weg, wie man sich im heutigen Dickicht aus pseudowissenschaftlichen Behauptungen besser zurechtfindet, und beantwortete bereitwillig Fragen aus dem Publikum.



Es ist nicht einfach, so komplexe Zusammenhänge wie die Funktionsweise des menschlichen Gehirns allgemeinverständlich und doch wissenschaftlich fundiert zu erklären. Dass er es bestens versteht, Wissenschaft und humorvolles Entertainment zu kombinieren, bewies der Neurobiologe Henning Beck am Freitag in seinem Vortrag in der Neuen Stadthalle.  
Bild: Hering

# Romanverfilmung nach Daniel Kehlmann

Kino-Abend am 14. Oktober  
in der Stadtbibliothek

Engen. Am Freitag, 14. Oktober, 20 Uhr, gibt es die Literaturverfilmung des Bestsellers »Ich und Kaminski« von Daniel Kehlmann zu sehen, dem mit diesem Roman der internationale Durchbruch gelang. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Einlass: 19.30 Uhr, Eintritt frei. Infos unter Telefon 07733/501839 oder in der Stadtbibliothek.

Zum Inhalt: In der Tragikomödie will der erfolglose Journalist Zöllner den greisen Maler Kaminski benutzen, um selbst berühmt zu werden. Sein Plan ist es, eine Biografie über den alten, blinden Maler zu schreiben. Dieser ist zwar inzwischen aus der Öffentlichkeit verschwunden, hatte jedoch einst in der Kunstwelt für Aufsehen gesorgt. Wenn der Greis mög-

lichst bald nach Fertigstellung seines Romans sterben würde, könnte das für Zöllner und sein geplantes Buch den großen Durchbruch bedeuten.

Also sucht der Journalist den Maler auf und überzeugt ihn davon, sich auf die Suche nach seiner Jugendliebe zu machen - ein toller Aufhänger für ein Buch.

Während er Kaminski für seine Zwecke missbraucht, ahnt er jedoch nicht, dass der Künstler ihn ebenfalls instrumentalisiert: Der Maler kann es gar nicht erwarten, der strengen Bewachung seiner Tochter Miriam zu entkommen. Mit fremdem Geld einmal durch ganz Europa reisen? Was will man mehr?

So bricht das ungleiche Duo in ein wahres Abenteuer auf.



**Das neue Kindergartenjahr** begann für die Eltern im Kindergarten St. Martin mit dem traditionellen Kartoffelfest am 23. September. Ein besonderes Highlight für Groß und Klein ist die Kartoffeldampfmaschine von H. Sättele. Schon seit vielen Jahren ist es eine schöne Tradition für die neuen Eltern sowie für Eltern, deren Kinder schon lange die Einrichtung besuchen, an diesem Tag miteinander ins Gespräch zu kommen, sich untereinander auszutauschen und in einer schönen Atmosphäre zusammen zu sein. Das Team bedankte sich herzlich bei allen Eltern, die dieses Fest aktiv mitunterstützten, und bei H. Sättele für die Möglichkeit, mit seiner Dampfmaschine die schöne Tradition aufrecht zu erhalten.

Bild: Kindergarten St. Martin



**Das erste »MachBar-Oktoberfeschtle«** findet morgen, Freitag, 7. Oktober, ab 20 Uhr statt. Für die musikalische Unterhaltung konnte »Miss Müllers Mücke« gewonnen werden. Sie lassen alles Überflüssige weg und machen einfach nur gute Musik. »Miss Müllers Mücke« ist Musik pur: Drei große Stimmen, zwei akustische Gitarren und Bass verpassen den großen Hits von den Siebziger bis heute einen ganz neuen Stil. Drei versierte Künstler mit viel Bühnenerfahrung von Folk bis Rock: die Sängerin »Miss Müller« mit den Vollblutmusikern »Schultz« und »Dr. Maier«. Mit ihrem ungewöhnlichen Konzept, gute Musik ohne Schnickschnack, zeigen die drei, welche musikalische Bandbreite auch ohne künstliche Effekte möglich ist. Der Eintritt ist frei, Spendenschweinchen stehen bereit.

Flughafentransfer  
Kranken-Fahrten  
Dialyse-Fahrten  
Bestrahlungs-Fahrten  
Chemo-Fahrten  
Großraumtaxi auf Bestellung

**Wir sind  
für Sie da!**

**Hegau  
Taxi Engen**

**0 77 33 / 999 88 44**

Tag und Nacht

info@hegau-taxi.de

## Öffentliche Führungen

Heute, Donnerstag, 6. Oktober, findet um 18 Uhr die **Erlebnisführung »Die Grenzgängerin«** statt. Treffpunkt ist am Felsenparkplatz beim Wasserrad. Kosten: Erwachsene 12 Euro/Person, Jugendliche von 14 bis 18 Jahre 6 Euro/Person, Kinder unter 14 Jahren sind frei. Eine Anmeldung jeweils ist erforderlich und wird beim Bürgerbüro, Carmen Mangone, Tel. 07733/502-249, gerne entgegengenommen.

Wir schreiben das Jahr 1867. Anna Maria, des Speck-Sepples Tochter, ist ein großes, dickes, feistes und starkes Weib von unklaren Jahren. Unterwegs als Hausierer, in Augen der Obrigkeit eher als Landstreicherin - bisweilen Erzschnugglerin, Opferstocksenklerin und Schlimmeres. Man mag gar nicht danach fragen - schon der Gedanke an ihr liederliches Tun könnte einen ins Fegefeuer bringen.

Am Freitag, 14. Oktober, findet um 19.30 Uhr eine **Stadtführung mit dem Nachtwächter und der Bürgerfrau** statt. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kosten: Kinder bis zehn Jahre frei, Jugendliche von 11 bis 18 Jahre 4 Euro/Person und Erwachsene 8 Euro/Person. Eine Anmeldung jeweils ist erforderlich und wird beim Bürgerbüro, Carmen Mangone, Tel. 07733/502-249, gerne entgegengenommen.

Auf einem Rundgang durch die mittelalterliche Altstadt bringen der Nachtwächter und die Bürgerfrau mit Geschichten und Anekdoten das Leben um 1800 allen Interessierten näher.

**Landfrauen  
Stockach- Engen  
Vortrag**

Hegau. Zu einem Vortrag zum Thema »Alternative Behandlungsmöglichkeiten bei Krampfadern« laden die Landfrauen Stockach-Engen am Mittwoch, 19. Oktober, um 20 Uhr ins Gasthaus »Hecht« in Orsingen ein. Referent ist Frank Beckert. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich, um Spenden wird gebeten.

**Stockacher  
Apfeltag**

Hegau. Die Landfrauen Stockach-Engen bieten für die Besucher des »Stockacher Apfeltags« am verkaufsoffenen Sonntag, 9. Oktober, von 13 bis 18 Uhr am ZG Raiffeisenmarkt in Stockach wieder eine große Auswahl an selbst gebackenen Kuchen und Torten an.

**Impressum**

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser.

Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil:  
**Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice**  
Jahnstraße 40, 78234 Engen  
Tel. 07733/97230  
Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de  
Geschäftsführer: Markus Kretz  
**Redaktionsleitung:**  
Gabriele Hering, Etzenbühlstr. 7  
78244 Gottmadingen  
Tel. + Fax 07731/7946196  
**Anzeigenannahme/-Beratung**  
Astrid Zimmermann,  
Singener Str. 20, 78267 Aach  
Tel. 07774/2277222,  
Fax 07774/2277223, e-mail: astridzimmermann@online.de  
sowie  
direkt bei Info Kommunal s.o.  
**Anzeigen- + Redaktionsschluss:**  
Montag, 12 Uhr  
**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
**Kostenlose Verteilung** (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Ansfelingen, Barmen, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.  
**Auflage: 9.600**

**Hier kommt Sicherheit zum »Tragen«**

ADAC rüstet Schulanfänger mit Sicherheitswesten aus

Engen. Dem ADAC ist es ein großes Anliegen, die schwächsten Verkehrsteilnehmer auf dem Schulweg und in der Freizeit für alle anderen sichtbar zu machen. Dieser wichtigen Aufgabe nimmt sich die ADAC-Stiftung »Gelber Engel« mit ihren Aktionspartnern schon im siebten Jahr an. Alle Schulanfänger erhalten zu Beginn der dunklen Jahreszeit, so auch an allen Grundschulen in der Region, die leuchtend gelben Sicherheitswesten. Insgesamt können sich so 770.000 Erstklässler überall in Deutschland besser sehen lassen. Auf den Westen befinden sich die Silhouetten der Verkehrsdetektive Felix und Frieda. So machen diese sympathischen Identifikationsfiguren die Kinder ebenfalls zu Verkehrsdetektiven, die wissen, wo Gefahren lauern.



Der Vorsitzende des ADAC-Ortsclubs Engen, Günter Tauchmann, übergab die kostenlosen reflektierenden Sicherheitswesten an die Erstklässler der drei ersten Klassen der Grundschule Engen mit ihren Klassenlehrerinnen Sabrina Patrone, Danuta Nowotnik und Christine Mertens in Anwesenheit der Konrektorin Gabriele Zesewitz-Hall. Günter Tauchmann ermutigte auch die Klassenlehrerinnen, dafür zu sorgen, dass die Kinder ihre Westen tatsächlich tragen.



Auch an die Erstklässler der Grundschule Welschingen mit ihrer Klassenlehrerin Schlosser übergab Günter Tauchmann die schmucken leuchtenden Sicherheitswesten mit Kapuze. Auf die Frage »Tragt Ihr auch wirklich immer die Weste auf dem Weg zur Schule?« antworteten alle mit einem lauten und kräftigen »Jaaaa!«.  
Bilder: Tauchmann

**Willkommen in Wiechs**

**HEGAU KURIER**  
Anzeigenberatung  
**Astrid Zimmermann**  
Singener Str. 20, 78267 Aach  
Tel. 0 77 74 / 2 27 72 22  
Fax 0 77 74 / 2 27 72 23  
astridzimmermann@online.de  
oder direkt bei

**INFO Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice  
Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 • Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de

**ELEKTRO ZELLER**  
ELEKTROANLAGEN  
HAUSGERÄTE  
Miele-Bosch-Fachhändler  
Hohentwielstr.22, 78250 Tengen, Fax 07736/8573  
Telefon 07736 / 78 88 oder 0171 / 533 42 97

Wir wünschen viel Spaß  
beim Wiechser Oktoberfest  
**Stadelhofer**  
DIE SÜDSTADT  
BÄCKEREI - KONDITOREI  
SINGEN

**STIHL**  
KACHELÖFEN 07736 / 7296  
Fachbetrieb für  
Kachelofen- und Luftheizungsbau  
Fliesen- und Natursteinarbeiten  
Herbert Stihl ■ Hauptstraße 53 ■ 78250 Tengen-Wiechs a.R. ■ Internet: www.stihl-kachelofen.de  
Email: info@stihl-kachelofen.de ■ Tel: 07736 / 7296 ■ Fax: 07736 / 921792 ■ Mobil: 0174 / 3097998

Egbert Tribelhorn kocht für Sie zum 17. Mal,  
den ganzen Oktober  
"wie damals im Tessin ..."  
Köstliche Spezialitäten aus der südlichen Alpenregion  
*Gasthof zur Sonne*  
Wiechs am Randen, Tengen  
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung. Telefon 07736-7543  
Montags und dienstags geschlossen!  
gasthof@sonne-wiechs.de

**Schmankerl locken  
ins Zelt**

»Wiechser Oktoberfest« am Wochenende

Hegau her. Der Musikverein baldingen, ab 17 Uhr gibt es Wiechs am Randen lädt vom 7. bis 9. Oktober zum 46. Wiechser Oktoberfest in das beheizte Duells, den »Baaremer Luusbuübä«, bei freiem Eintritt. Aus frischer Schlachtung wird Metzgete nach Bauernart gereicht. Abwechslungsreich ist auch das musikalische Programm an den drei Tagen: Am Freitag, 7. Oktober, ist großer Bierabend mit Bieranstich und Blasmusik mit den Musikvereinen Büßlingen und Leipferdingen sowie der Trachtenkapelle Oberuhldingen. Am Samstag wird ab 18 Uhr Metzgete ausgegeben und zum Oberkrainer-Abend mit dem Mühlbach-Quintett aus dem Hegau eingeladen. Ab 21.30 Uhr geht es heiß her bei Party-Time mit »Lautstark«. Am Sonntag spielt ab 11 Uhr zum Frühschoppen der Musikverein Liggersdorf auf. Für die Nachmittagsunterhaltung sorgt der Musikverein Unter-



Aus der Region, für die Region  
**RANDEGGER**  
Ottillon-Quoll  
Gutes vom See

**46. Wiechser Oktoberfest**  
07./08. und 09. Oktober 2016  
im beheizten Festzelt in 78250 Tengen - Wiechs am Randen

**Freitag 07.10.16**  
19:00 Ausgabe von Metzgete Bierabend mit den Musikvereinen Büßlingen, Leipferdingen und der Trachtenkapelle Oberuhldingen

**Samstag 08.10.16**  
18:00 Ausgabe von Metzgete Oberkrainer Abend mit dem Mühlbach Quintett  
21:30 PARTY TIME mit "LAUTSTARK"

**Sonntag 09.10.16**  
11:00 Ausgabe von Metzgete Frühschoppen mit dem Musikverein Liggersdorf  
14:00 Nachmittagsunterhaltung mit dem Musikverein Unterbaldingen  
17:00 Oktoberfest Blasmusikparty mit den „Baaremer Luusbuübä“ (Eintritt frei)

Aus frischer Schlachtung Metzgete nach Bauernart  
• Schlachtplatte  
• Ripple mit Kraut  
• Bauernbratwürste  
• Blut- und Leberwurst

Barbetrieb - Cocktails - Weinlaube - Pilsstand - Kaffeestube  
www.mv-wiechs.de www.facebook.com/mvwiechs



Die erfolgreiche Jugend der HSF Hegau-Welschingen in der Begleithundeprüfung: (von links) Elena Garcia mit Chiva von der Abendweid (Platz 2), Cedric Unger mit Quattro zum Chasseralblick (Platz 1), die Trainer Silke Wachter und Henning Baldauf, Lara Jeckl mit Bodo von der Toggenburg, Meike Henkel mit Balu.

## Erfolgreiches Sportjahr

### 16 Starter bei der Herbstprüfung der Hundesportfreunde

**Welschingen.** Die Herbstprüfung bei den Hundesportfreunden Hegau-Welschingen war von Erfolg gekrönt. Alle Starter konnten erfolgreich ihre Prüfungen ablegen. Neben den fünf Erwachsenen Daniela Biernat, Natalja Dietz, Sandra Alber, Peter Dir und Beatrice Rosin waren auch vier Jugendliche am Start.

Überaus sicher und souverän präsentierten Meike Henkel, Lara Jeckl, Elena Garcia und Cedric Unger ihre Hunde dem Leistungsrichter Wolfgang Henle und zeigten, woraufhin sie über Monate trainiert hatten.

Ebenfalls sehr gute Ergebnisse wurden in der Sparte Obedience erzielt. Melanie Unger errang mit 266 Punkten und der Wertung »Vorzüglich«

Platz 1 in der Beginnerklasse. Ebenfalls mit einem »Vorzüglich« und 264 Punkten kam Carmen Kamenzin auf Platz 2, Liane Löffler mit 229,5 Punkten und »Sehr gut« auf Platz 3. In der Klasse Obedience 1 erreichten Silke Wachter mit 239 Punkten und »Sehr gut« Platz 1, Liane Löffler mit 193,5 Punkten und »Gut« Platz 2 und Andrea Münzer mit 192,5 Punkten und »Gut« Platz 3. Zu guter Letzt startete Chris Gierth in der Obedienceklasse 2 und erreichte mit 220 Punkten ein »Gut« und Platz 1.

Mit dieser Prüfung beendet der Verein ein sehr erfolgreiches Sportjahr und freut sich auf neue Herausforderungen in der kommenden Sportsaison. Infos unter [www.hunde-sportfreunde-hegau.de](http://www.hunde-sportfreunde-hegau.de).

## Witterungsbedingte und weitere Einflüsse

### Überplanmäßige Mittel für Erlebnisbad-Baumaßnahme genehmigt

**Engen** her. Es hatte eigentlich alles so gut begonnen: Der Abbruch der alten Eingangsgebäude des Erlebnisbads Engen war termingerecht im September und der Spatenstich für die Erneuerung des Eingangsbereichs am 1. Oktober des vergangenen Jahres erfolgt. Die Kostenberechnung belief sich zu diesem Zeitpunkt auf circa 990.000 Euro netto inklusiv Außenanlage und Solaranlage.

Die Baumaßnahme konnte, auch aufgrund des milden Winters, recht zügig durchgeführt werden - bis sich die erste Verzögerung durch die Insolvenz einer der Hauptfirmen, einer Holzbaufirma aus Sachsen, ergab. Zur Erleichterung des Bauamts übernahm die bei der Vergabe im Sommer 2015 zweitplatzierte Holzbaufirma Mohr aus Weiterdingen den Auftrag zu denselben Konditionen und sprang sofort ein. »Alle beteiligten Handwerker arbeiteten sehr gut und kooperativ, was den größtenteils zügigen Bauverlauf ebenfalls begünstigte«, hob Stadtbaumeister Matthias Distler in der jüngsten Gemeinderatssitzung hervor, als es um die Genehmigung von überplanmäßigen Mitteln für das Bauvorhaben ging.

Mehrkosten entstanden nämlich nicht nur durch die Beauftragung der Hegauer Holzbaufirma nach der Insolvenz der sächsischen Firma, sondern auch durch häufige Regenfälle im Frühling, die zudem zu einer weiteren Verzögerung führten. Auch bei den Gewerken

hätten sich Mehrkosten gegenüber der Kostenberechnung ergeben, die teilweise auf Ausführungsänderungen während des Bauverlaufs und teilweise auf den Fachplaner zurückzuführen seien, so Distler.

»Nach jetzigen Hochrechnungen werden noch überplanmäßig zusätzliche Mittel in Höhe von 195.500 Euro benötigt«, fasste der Stadtbaumeister zusammen. Die Kostensteigerung sei vor allem durch Massenmehrungen bei erforderlichen Planungsänderungen während der Ausführung und auf witterungsbedingte Einflüsse zurückzuführen. Inzwischen seien die meisten Restarbeiten erledigt und die Rechnungen der Handwerker lägen größtenteils vor. Dem Betrag von 195.000 Euro seien allerdings die Einnahmen aus dem Bau der DLRG-Garage (Vereinszuschuss DLRG: 10.000 Euro, Beteiligung DLRG an Kosten Garage: 22.500 Euro) gegenzurechnen, betonte Distler, so dass die tatsächliche Kostensteigerung bei rund 158.000 Euro liege. Einstimmig beschloss der Gemeinderat schließlich die zusätzlichen Haushalts-Mittel in Höhe von 195.500 Euro. Die Deckung erfolgt über die Haushaltstellen »Grundstückserlöse« mit 150.000 Euro und »Erneuerung Mundingstraße« mit 45.500 Euro.

Die Ausführung der Aluminium-Fassadenwelle soll zur kommenden Badesaison erfolgen. Die dafür vorgesehenen Mittel werden für das Haushaltsjahr 2017 neu eingestellt.

### Übrigens ...

... verkündete Bürgermeister Johannes Moser nach einer Anfrage der Presse vor der Sitzung des Technischen Ausschusses, die Verwaltung sei beauftragt, freies WLAN im Rathaus und auf dem Marktplatz vorzubereiten. Allerdings gab er zu, gar nicht so richtig erfreut darüber zu sein, denn er liebe es nicht unbedingt, »wenn Besucher nicht dem Verlauf der Sitzungen folgen, sondern nur auf ihr Smartphone starren«.

... legte Bürgermeister Johannes Moser dieses Jahr zum Auftakt des Oktoberfestabends in Welschingen nicht nur einen fast perfekten Bieranstich hin, sondern verkündete den perplexen Organisatoren, er habe die Ausschankgenehmigung bis zwei Uhr nachts persönlich verlängert. Beim Antrag wurde nämlich die Zeit nur von 18 bis 20 Uhr beantragt. »Da hätten wir nicht lange feiern können«, gab er scherzhaft zu bedenken. (jdw)

Ihr Dienstleistungsbetrieb für...



Beton Bohr- und Schneideservice GmbH

Tel. 0041 76 340 54 99, [bbs@shinternet.ch](mailto:bbs@shinternet.ch)

• präzise • schnell • staubfrei

**BETON**

bohren

spalten

sägen

fräsen



Die Kinder und Jugendlichen vom Haus am Mühlebach freuen sich auf zahlreichen Besuch zum Jubiläumsfest am Sonntag.

## Brücken bauen ins Leben

Das »Haus am Mühlebach« wird 60 Jahre alt

Engen. Im Herbst diesen Jahres feiert das »Haus am Mühlebach« sein 60-jähriges Jubiläum. Am kommenden Sonntag, 9. Oktober, wird ab 11 Uhr ein Jubiläumsfest (Tag der offenen Tür) mit Eltern und Kindern, Freunden, Förderern, Interessierten und hoffentlich vielen Gästen aus der Bevölkerung stattfinden. Es wird Einblicke in die pädagogische Arbeit, Führungen durch die Einrichtung, Präsentationen von Werken der Kinder, Musik- und Tanzdarbietungen, Kinderschminken, Informationsstände von befreundeten Partnern und Lieferanten, ganz viel Spiel und Spaß für Groß und Klein sowie kulinarische Köstlichkeiten und Erfrischungsgetränke geben.

Das staatlich anerkannte sonderpädagogische Bildungs- und Beratungszentrum mit Internat in freier Trägerschaft in Mülhausen-Ehingen (zwischen Singen und Engen) fördert die geistige, körperliche und motorische Entwicklung für Kinder und Jugendliche. 1956 als Haus Höri von dem Arzt Dr. Wolfgang Garvelmann und seiner Frau Sigrid gegründet, war das Zentrum damals in Gaienhofen-Horn auf der Bodenseehalbinsel Höri angesiedelt. Aus sieben Inter-

natsplätzen für seelenpflegebedürftige Kinder und Jugendliche wurden im Laufe der Jahre 30.

Nach einem Brand 2003 wurde das damalige Haus Höri übergangsweise von Horn nach Engen verlegt, bis die neuen Gebäude in Mülhausen-Ehingen fertiggestellt waren. In der ehemaligen »Kinderheimat Sonnenuhr« wurde der Internats- und Schulbetrieb bis September 2006 weitergeführt. Ende September 2006 erfolgte der Einzug in die eigenen Räumlichkeiten »Haus am Mühlebach« mit neu errichtetem Schulhaus und einem Internatsgebäude. Die neuen Lehrwerkstätten wurden 2014 eröffnet.

Zur Zeit wohnen 30 Kinder und Jugendliche im Alter von 7 bis 21 Jahren in sechs kleinen familiären Wohngruppen, wovon sich eine als so genannte »Außenwohngruppe« in Engen befindet. Seit 1999 werden auch externe SchülerInnen mit einem Fahrdienst in die Schule gebracht und wieder abgeholt.

Das schön gelegene Grundstück in Mülhausen-Ehingen bietet sowohl Schutz- als auch Bewegungsraum für die hier lebenden und lernenden Kinder und Jugendlichen.

**Wochenmarkt**  
Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz

## Rheuma-Gesprächskreis Treffen

Engen. Der Rheuma-Gesprächskreis trifft sich am Donnerstag, 13. Oktober, um 15 Uhr in der Vinothek Gebhart. Interessierte sind herzlich willkommen. Weitere Informationen erteilt Teresa Bach unter Tel. 07733/9969835.

## Ski-Club Engen Brettlesmarkt am 15. Oktober

Engen. Ski- und Snowboardausrüstung muss nicht teuer sein. Dafür gibt es den Brettlesmarkt des Ski-Clubs Engen, bei dem gute gebrauchte Artikel gekauft oder verkauft werden können.

Am Samstag, 15. Oktober, findet der diesjähriger Brettlesmarkt in der Neuen Stadthalle in Engen statt. Anlieferung der Artikel wie Ski, Skistiefel, Snowboardartikel, Skibekleidung und Ähnliches ist zwischen 9 und 12 Uhr möglich, Verkauf ist zwischen 13:30 und 14:30 Uhr, Abholung der nichtverkauften Artikel von 15 bis 15:30 Uhr.

## TV Engen Nordic-Walking- Laufftreff

Engen. Ab morgen, Freitag, 7. Oktober, starten die Teilnehmer des Nordic-Walking-Laufftreffs des TV Engen wieder freitags um 16 Uhr. Treffpunkt ist der P+R-Parkplatz in Engen an der Autobahn. Der Laufftreff am Montag trifft sich weiterhin um 8.30 Uhr, ebenfalls am P+R-Parkplatz. Interessierte können sich bei Gisela Merkel, Telefon 07733/2720, melden.



## Rund um Nagold

Schwarzwaldverein  
wandert auf dem »Sieben-Berge-Weg«

**Engen.** Gemeinsam mit der Ortsgruppe Wildberg wandert der Schwarzwaldverein Engen am Sonntag, 9. Oktober, auf dem »Sieben-Berge-Weg« in Nagold. Treffpunkt ist am Bahnhof Engen um 8 Uhr, Abfahrt des Zuges ist um 8:27 Uhr, Ankunft in Nagold um 10:19 Uhr.

Nach dem Start am Bahnhof in Nagold geht es hinauf auf den Eisberg. Von dem ehemaligen Standortübungsplatz reicht die Fernsicht über den Nordschwarzwald bis zur Horisgrinde.

Der Weg führt hinüber zum Galgenberg, auf dem bis 1848 der Nagolder Galgen stand. Nach Durchquerung des Kreuzertals wandert man hinauf auf den Wolfsberg und am Industriegebiet vorbei weiter in das Naturschutzgebiet auf dem Ziegel-/Steinberg mit seinem großen Orchideenvorkommen und der Aussicht auf die Schwäbische Alb. Nach dem

Iselshäuser Tal folgt der Lemberg mit schöner Aussicht auf die Stadt Nagold. Nach der Einker und Stärkung im Naturfreundehaus wird der letzte Berg der Wanderung erklommen: der Schlossberg. Vom Burgfried der Ruine mit Wallanlage kann man den herrlichen Ausblick genießen, bevor es hinunter in den Stadtgarten geht, wo im Wanderheim der Schwarzwaldverein-Ortsgruppe Nagold die Wanderung ausklingt.

Die Wanderung kann je nach Lust und Laune an zahlreichen Stellen beendet werden. Rucksackvesper wird empfohlen. Gesamtstrecke circa 17 Kilometer, circa 700 Höhenmeter. Rückfahrt ab Nagold um 17:39 Uhr; Ankunft in Engen um 19:28 Uhr.

Wanderführer Hans Denk freut sich auf viele Wanderer, auch Gäste. Weitere Informationen unter Telefon 07532/495187.



**Turniersieger ermittelt:** Die Clubmeister des Tennisclubs Engen in der Herren- und Damen-Einzelkonkurrenz 2016 stehen fest. Nach einem spannenden Turnierwochenende gab es für die Zuschauer einige unterhaltsame Matches zu sehen. Insbesondere die Mischung von Jung und nicht mehr ganz so Jung im Teilnehmerfeld macht den Reiz der Clubmeisterschaften aus, da so Partien zustande kommen, die es im normalen Spielbetrieb nicht gibt. Bei den Herren konnte sich im Finalspiel David Sachs (links) in zwei Sätzen mit 6:3 und 6:2 gegen Patrick Villingier durchsetzen. In der Damenkonkurrenz lieferten sich Meike Dietrich (rechts) und Claudia Hentrich ein sehenswertes Finalmatch. Nachdem Claudia Hentrich im ersten Satz 6:4 vorgelegt hatte, konterte Meike Dietrich in Satz Zwei und entschied diesen mit 6:4 für sich. Der Match-Tiebreak verlief dann wie die gesamte Partie in einem knappen Kopf-an-Kopf-Rennen mit dem besseren Ende für die Titelverteidigerin Meike Dietrich, die ihren Matchball zum 10:7 verwandelte.

Bild: TC Engen

## Energie-Spar-Tipp

### Richtiges Heizen spart Bares

Manche mögen's heiß und wundern sich später über hohe Heizkosten. Daher die Wohnung nicht überheizen. Wenn Sie die durchschnittliche Raumtemperatur um ein Grad Celsius absenken, sparen Sie rund sechs Prozent Heizkosten. In Wohn- und Arbeitsräumen reicht in der Regel eine Temperatur von 20°C, in Kinderzimmern und im Bad von 21°C, in der Küche von 18°C, im Schlafzimmer von 17°C und in Fluren von 15°C aus. Nachts sollten Sie die Raumtemperatur in den Wohnräumen auf 16-18°C absenken, das spart leicht 20-30 Prozent Energie. Der Einbau einer modernen Heizungsregelung mit automatischer Nachtabsenkung hilft, viel Geld und Energie zu sparen. Verfügt die Heizungsanlage nicht über eine automatische Nachtabsenkung, können Sie alternativ mit programmierbaren Thermostatventilen, die auf das Ventil des Heizkörpers aufgeschraubt werden, Abhilfe schaffen. Damit sind Sie auch als Mieter unabhängig von der Heizungseinstellung. Optimal ist es, wenn Sie die Nachtabsenkung auch tagsüber ein- und ausschalten können. Nutzen Sie die „Nachtabsenkung“ im Falle längerer Abwesenheitszeiten, z. B. während des Winterurlaubs oder wenn die Wohnung tagsüber ohnehin nicht genutzt wird. Stellen Sie die Programmierzeiten so ein, dass Ihre Wohnung rechtzeitig zu Ihrer Rückkehr die gewünschte Temperatur hat. Apropos: Überprüfen Sie auch hin und wieder die Uhrzeiteinstellung der Heizungssteuerung. Gerade beim Wechsel von Sommer- und Winterzeit ist das wichtig. Mit geschlossenen Rollläden, Fensterläden und Vorhängen lassen sich die Wärmeverluste durch die Fenster verringern und so bis zu vier Prozent Heizkosten sparen.

**STADTWERKE  
ENGEN**

### Weitere Fragen?

Stadtwerke Engen GmbH  
Eugen-Schädler-Straße 3  
78234 Engen

Telefon(07733) 9480-0  
Telefax (07733) 9480-20

www.stadtwerke-engen.de  
info@stadtwerke-engen.de

**Das sind wir hier.**

# Kunsthandwerkermarkt in Mauenheim

## Bunter Markt für Kreative

Breites Angebot am 8./9. Oktober

**Hegau.** Bereits zum sechsten Mal findet am kommenden Wochenende, 8./9. Oktober, jeweils von 11 bis 18 Uhr, der kleine, feine Kunsthandwerkermarkt in Mauenheim statt. Dieses Jahr präsentieren 40 ausgewählte Kunsthandwerker ihre Werke, die garantiert in Handarbeit gefertigt wurden. Bei der Auswahl der Künstler wird besonders viel Wert auf Qualität gelegt. Die Besucher dürfen sich auf schon bekannte und einige neue Kunsthandwerker freuen und dieses Jahr wieder die Schmiedevorführungen von Herbert Häbich bewundern. Edle Schmuckstücke in Gold, Silber, Mammutelfenbein und Naturmaterialien begeistern ebenso wie handgefertigte Bekleidung in Leder und aus gewebten oder handgefärbten Stoffen.

Sechs Töpfereien zeigen eine bunte Palette aus der Welt der Keramik mit Skulpturen und traditionellem Geschirr. Zwei Steinbildhauer kommen neu auf den Markt, und an weiteren Ständen sind Holz- und



Drechselarbeiten, Bilder, Papierkunst, Messer, hochwertige ergonomische Korbwaren, Filzarbeiten, Ledertaschen und Papierlampen zu finden. Urs Möckli stellt seine neueste Murmelbahn zur Schau. Sie nennt sich »Der halbe Wald« und ist aus 44 Holzarten gebaut; mit mechanischem Hebelwerk, Doppellooping, Xylophon, Windrad und Spirale. Vor der Engelscheuer ist der Dodekaeder von Jürgen Heusel zu bewundern. Für das leibliche Wohl sorgt die »Backstube« mit Flammkuchen. In der Engelscheuer gibt es wieder Kaffee und Kuchen, Glühwein und Punsch, umrahmt von einer Bilderausstellung von Elisabeth Voigt, die mancher aus der »Rabenscheune« in Wiechs kennt. Die örtlichen Vereine sind wieder mit Getränken und Grillwürsten dabei. Bei schönem Wetter wird Ponyreiten für Kinder angeboten, am Samstag unterhält die bezaubernde Gaukler-tochter Maria Scheib mit Jonglage- und anderen Vorführungen.

raht von einer Bilderausstellung von Elisabeth Voigt, die mancher aus der »Rabenscheune« in Wiechs kennt. Die örtlichen Vereine sind wieder mit Getränken und Grillwürsten dabei. Bei schönem Wetter wird Ponyreiten für Kinder angeboten, am Samstag unterhält die bezaubernde Gaukler-tochter Maria Scheib mit Jonglage- und anderen Vorführungen.

**RK** malerfachbetrieb  
rico kleinichen

Kreativität & Raumdesign

Oberdorfstrasse 29

D-78194 Mauenheim

Tel.: 07733-948-411

Fax: 07733-948-408

Mobil: 0171-64 33 849

www.maler-kleinichen.de

info@maler-kleinichen.de

### Qualität und Leidenschaft seit Generationen...

Holz- u. Kunststoff-Fenster, Haustüren,  
Türen, Innenausbau, Sonderanfertigungen



78194 IMMENDINGEN-MAUENHEIM  
TELEFON 0 77 33 / 15 12 • FAX 35 90



amselweg 3

78194 mauenheim

tel./ fax 0 77 33 - 13 28

mail: g.s.muench@t-online.de

drucksachen digitaldruck magnetschilder  
werbeschilder schaufensterbeschriftungen  
fahrzeugbeschriftungen fassadenbeschriftungen  
planenbeschriftungen werbeplanen aufkleber

# Kunsthandwerkermarkt Mauenheim

Samstag 8. Oktober 2016 11 - 18 Uhr

Sonntag 9. Oktober 2016 11 - 18 Uhr

Rund um die Töpferei Abraxas





Das erfolgreiche Zehnkampf-Team des TV Engen: (von links) Luzia Herzig, Florian Bohner, Christopher Weh, Julia Herzig, Christoph Ewinger (Coach), Daniel Schwehr und Thomas Kamenzin.  
Bild: TV Engen

## Durchweg sehr gute Leistungen

TV Engen startet  
wieder erfolgreich bei Zehnkampf

**Engen.** Schon zum fünften Mal starteten sieben Leichtathleten aus Engen beim inzwischen 22. Jedermann-Zehnkampf in Rottweil. Und das wieder mit hervorragendem Erfolg. So konnte Luzia Herzig wie im Vorjahr die Damenwertung mit 3.897 Punkten für sich entscheiden. Trotz gesundheitlicher Probleme zeigte sie einen sehr guten Zehnkampf und wusste vor allem in ihren Stammdisziplinen zu überzeugen.

Als Meetingrekordhalterin im Stabhochsprung gewann sie diese Disziplin auch in diesem Jahr überlegen mit übersprungenen 3,20 Metern (m) und sprang damit von allen Teilnehmern des Zehnkampfes am höchsten. Daneben legte sie mit einem guten 100 m-Sprint in 14,02 Sekunden (s) und einer übersprungenen Hochsprunghöhe von 1,45 m den Grundstein für den Stadtmeistertitel. Ihre Schwester Julia Herzig startete ebenfalls gesundheitlich eingeschränkt, lieferte aber einen sehr stabilen und konstanten Wettkampf ab. Ihre meisten Punkte sammelte sie im 100 m-Sprint (14,89 s). Ihren dritten Gesamttrug der Damenwertung konnte sie, wie ihre Schwester, ebenfalls im Hochsprung (1,25 m) und im Stabhochsprung (2,50 m) festigen. Beide starteten zudem im Team, mit welchem sie den fünften Platz errangen.

Nun schon zum dritten Mal in der externen Jedermann-Wertung für Nicht-Leichtathleten startete Christopher Weh, der haarscharf um nur 20 Punkte den Gesamtsieg in dieser Wertung verpasste. Seine Höhepunkte in dem zwei Tage andauernden Wettkampf hatte er mit 12,77 s im 100 m-Sprint und über 1.500 m in 5:02,75 Minuten (min). Ebenfalls in dieser Wertung startete mit Maximilian Hirschfeld ein ehemaliger Athlet des TV Engen. Der Werfer startete im Team mit Daniel Schwehr und ließ in

seinen drei Paradedisziplinen Kugel (10,63 m), Diskus (25,09 m) und vor allem dem Speerwurf mit 45,12 m aufhorchen. Im Speerwurf gelang ihm der zweitweiteste Wurf des gesamten Teilnehmerfeldes. Sein Teamkollege Daniel Schwehr zeigte über 400 m mit 57,62 s und dem abschließenden 1.500 m-Lauf (5:00,84 min) seine besten Leistungen. Beide wurden im Team nach zehn Disziplinen auf dem sechsten Platz geführt.

In der Aktiven-Wertung starteten mit Thomas Kamenzin und Florian Bohner nochmals zwei Athleten des TV Engen sowohl in der Einzelwertung als auch der Teamwertung. Läufer Thomas Kamenzin begann den 100 m-Lauf mit persönlicher Bestzeit von 11,92 s. Im 400 m-Lauf ließ er eine Zeit von 53,43 s folgen. Hier erzielte er die zweitbeste Zeit des Teilnehmerfeldes. Die meisten Punkte sammelte er, wie schon im vergangenen Jahr, im 1.500 m-Lauf, in welchem er mit 4:28,70 min die beste Zeit aller Zehnkämpfer lief und damit eine neue Zehnkampf-Bestleistung (3.956 Punkte) aufstellte. Sein Teamkollege Florian Bohner lieferte einen starken Zehnkampf ab: Neben 11,93 s im 100 m-Lauf konnte er auch in seiner zweiten Sahnedisziplin, dem 110 m-Hürdenlauf, glänzen. Mit 16,90 s legte er die beste Zeit aller Zehnkämpfer auf die Bahn. Das Highlight seines Zehnkampfes war dann aber eine neue persönliche Bestleistung im Stabhochsprung mit übersprungenen 3,10 m. Damit war er unter allen Männern der beste Stabhochspringer.

Mit dieser tollen Leistung erlangte er einen sehr guten sechsten Platz im großen Teilnehmerfeld und konnte auf einen sehr guten Zehnkampf mit 4.394 Punkten zurückblicken. Florian und Thomas erreichten zudem mit ihren Leistungen den ersten Platz in der Teamwertung.

## Miserable zweite Hälfte

HFV schlug SC Markdorf 3:1

**Hegau.** In einer insbesondere im zweiten Spielabschnitt katastrophalen Begegnung sicherte die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV mit einem 3:1 gegen harmlose Gäste aus Markdorf wichtige Punkte. Beide Mannschaften begannen verhalten, doch nach einer Viertelstunde wurde es plötzlich schnell: Caré hatte aus dem Mittelfeld Müller angespielt, Müller legte zurück, und Caré schoss zum Führungstreffender der Platzherren ein. In der 27. Minute tankte sich Müller an mehreren Abwehrspielern vorbei, Gästekeeper Koch konnte seinen Torschuss noch ablenken, ein Verteidiger versuchte, den Ball von der Torlinie zu kratzen, schoss beim Rettungsversuch jedoch den Rücken des Goalies an, und der Ball trudelte zum 2:0-Halbzeitstand ins Netz.

Fahrt nahm die Begegnung erst nach einem Platzverweis für Müller in der 82. Minute auf. Müller hatte Hohmann gefoult, Hohmann setzte zum Kopfstoß an, Müller wehrte ab und erhielt Rot. Hohmann blieb ungestraft. In der 87. Minute folgte prompt der Anschlusstreffer für die Gäste. Ein Abwehrspieler des HFV schlug am Ball vorbei, und Hohmann hatte keine Mühe, zum 2:1 einzuschließen. In der Nach-

spielzeit unterband Caré an der Außenlinie einen Angriffsversuch der Markdorfer, spielte Greco frei, und Greco sorgte mit dem 3:1 für die endgültige Entscheidung.

Das **B-Team** kam zu einem überraschenden 1:2-Auswärtserfolg beim FC Bodman-Ludwigshafen. Mosindi hatte den HFV in der 23. Minute in Führung gebracht. Die Gastgeber konnten in der 70. Minute ausgleichen, doch postwendend stellte Bohnstengel mit dem 1:2 eine Minute später den Sieg sicher. Das **C-Team** kam bei der SG Sipplingen-Hödingen nach einer 0:1-Halbzeitführung durch Said aus der 29. Minute im zweiten Spielabschnitt völlig unter die Räder. Nach einer Gelb/Roten Karte für den HFV aus der 52. Minute erzielten die Platzherren in regelmäßigen Abständen fünf Treffer zum 5:1-Erfolg.

**Vorschau:** Das **Landesligateam** spielt am Samstag, 8. Oktober, bei der DJK Villingen. Das Spiel beginnt um 15.30 Uhr im Friedengrund in Villingen. Das **B-Team** empfängt am Sonntag, 9. Oktober, um 15 Uhr in Binningen die zweite Mannschaft des FC Hilzingen, und das **C-Team** tritt zum gleichen Zeitpunkt beim SC Büßlingen-Schlatt auf dem Sportplatz in Büßlingen an.

# Spannende Spiele zu erwarten

## Hallen-Faustballturnier am Sonntag in der Großsporthalle

**Engen.** Am Sonntag, 9. Oktober, wird in der Großsporthalle in Engen um den von Bürgermeister Johannes Moser gestifteten begehrten Wan-



Zum 45. Internationalen Hallen-Faustballturnier lädt die Faustball-Abteilung des TV Engen am kommenden Sonntag in die Großsporthalle ein.

Archiv-Bild: TV Engen

derpokal und um weitere Pokale gekämpft. Zwölf Mannschaften, darunter sechs Teams aus der Schweiz, treten ab 9 Uhr beim 45. Internationalen Hallen-Faustballturnier gegeneinander an. Im vergangenen Jahr konnte der TSV Mühlhofen den Pokal mitnehmen und will ihn in diesem Jahr wieder gewinnen. Es werden erneut spannende Spiele in dieser alten Sportart erwartet. Faustball ist nicht mehr so bekannt, wird aber in mehr als 20 Ländern der Welt, darunter auch in Südamerika, Afrika, Asien, gespielt. Es wird über den ganzen Tag gekämpft, die Finalsiege werden ab circa 15.30 Uhr stattfinden. Bei der anschließenden Siegerehrung wird Bürgermeister Johannes Moser den Wanderpokal übergeben. Die Faustball-Abteilung wird für die bekannt gute Bewirtung im Foyer sorgen und freut sich auf zahlreiche Zuschauer. Der Eintritt ist frei.

# Haushoher Sieg

## Hausen i. W. unterlag HFV-Frauen im Vereinspokal 1:8

**Hegau.** Am Wochenende stand für die Regionalligafußballerinnen des Hegauer FV die erste Runde im Südbadischen Vereinspokal der Frauen auf dem Terminkalender. Als neunmaliger Rekord-Pokalsieger peilt der Hegauer FV den insgesamt zehnten SBFV-Pokalsieg in dieser Saison an.

Nach den vier Auftaktniederlagen in der Liga reiste die HFV-Elf im Pokal über den Feldberg ins Wiesental, wo mit dem Verbandsligisten FC Hausen ein nicht leicht zu spielender Gegner auf die Hegauerinnen wartete. Tabe Griß erzielte bereits in der sechsten Minute die Führung für den Hegauer FV. Nach rund zwanzig Minuten war für die Hegauerinnen durch Tore von Spielführerin Luisa Radice und Jana Braun ein beruhigender Vorsprung zu

notieren. Innerhalb von vier Minuten sorgten Jana Braun mit ihrem zweiten Treffer, Carina Walde mit dem 5:0 und Luisa Radice mit dem zweiten ihrer insgesamt drei Tore in diesem Spiel schon zur Pause für eine Vorentscheidung.

Im zweiten Abschnitt das ähnliche Bild: Die Hegauerinnen bestimmten das Spiel und gingen fahrlässig mit ihren Chancen um, was sich schon seit Wochen wie ein Roter Faden durch das Offensivspiel der Hegauerinnen zieht. Dazu kamen noch insgesamt vier Aluminiumtreffer des HFV.

Aurora Castiglione und Luisa Radice erzielten noch zwei Tore, ehe der FC Hausen in der Schlussphase durch einen Foulelfmeter, den Nadine Wetzels verwandeln konnte, zum Ehrentreffer kam.



**In einem spannenden Finale** auf hohem Niveau konnte sich bei den diesjährigen Tischtennis-Vereinsmeisterschaften des RSV Neuhausen Andreas Schafhäuitle mit 3:2 gegen Edgar Rathfelder durchsetzen. Das Turnier wurde bereichert durch ein ausgeglichenes Feld mit schönen Spielen. Auf dem Bild sind (von links) Bernhard Schrott (3. Platz), Andreas Schafhäuitle (1. Platz), Edgar Rathfelder (2. Platz) und Jürgen Schafhäuitle (Sieger Herren B) zu sehen. Bild: RSV Neuhausen

## Frauenfußball DFB-Pokal-Hammer

**Engen.** Am kommenden Sonntag, 9. Oktober, 14 Uhr, gibt es im Engener Hegaustadion ein Top-Sport-Highlight für die gesamte Region Hegau/Bodensee. Der Hegauer FV empfängt in der zweiten Runde im DFB-Pokal den Bundesligisten und letztjährigen Champions-League-Sieger 1. FFC Frankfurt. Er gehört weltweit zu den Top-Clubs im Frauenfußball. Der Frankfurter Vorzeige-Club dominierte viele Jahre den deutschen Frauenfußball und ist ein absolutes Aushängeschild im deutschen und internationalen Frauenfußball. Die Erfolge des europäischen Rekord-Titelträgers sprechen für sich: vier Champions-League-Siege, siebenmal Deutscher Meister, neunmal DFB-Pokalsieger. Im Kader der Frankfurterinnen stehen drei deutsche Olympiasiegerinnen von Rio: Spielführerin Saskia Bartusiak, Bundesligatorschützenkönigin Mandy Isacker und Kathrin Hendrich sowie die Kanadierin Sophie Schmidt, die mit der Kanadischen Nationalmannschaft die Bronzemedaille gewonnen hat.

Ein Riesenlos für den Regionalligisten Hegauer FV, der als krasser Außenseiter ins Spiel geht, und ein interessantes Spiel für den Frauenfußball in der Region Hegau-Bodensee.

## Shotokan-Karate-Dojo Schwarzgurt-Prüfung bestanden

**Engen.** Das Shotokan-Karate-Dojo, Abteilung Engen-Bargen, und Cheftrainer Frank Ostermann gratulierten ihrer neuen Dan-Trägerin Bianca Gschlecht zur bestandenen Schwarzgurt-Prüfung bei einem ganz speziellen Lehrgang, dem Gasshuku. Über 1.000 Karateka trainierten in Konstanz eine Woche lang das traditionelle Shotokan-Karate mit internationalen Großmeistern, bevor die Schwarzgurtprüfungen von Großmeister Hideo Ochi, 9. Dan, JKA-Chiefinstructor für Europa und Deutschland, abgenommen wurden. Ab Dienstag, 11. Oktober, in Bargen und ab Freitag, 14. Oktober, in Engen besteht die Möglichkeit, in die Welt des Traditionellen Shotokan-Karate reinzuschneppern und an einem Anfängerkurs teilzunehmen. Infos bei F. Ostermann, Tel. 07733/3324 oder 0172/7632416.

**Geflügelverkauf**

**Dienstag 11.10.2016**

**vorletzter Verkauf**

Eigeltingen,	Rathaus	9.00
Aach,	Rathaus	9.10
Bargen,	Rathaus	9.20
Stetten,	Ga. Sonne	9.40
Zimmerholz,	Rathaus	9.50
Anseltingen,	Rathaus	10.00
Welschingen,	Rathaus	10.30
Ehingen,	Rathaus	10.45
Mühlhausen,	Rathaus	11.00
Volkertshausen,	Rathaus	11.10

**Geflügelzucht J. Schulte**

Tel. 0 52 44 / 89 14



**Mit zweimal Gold und fünfmal Silber** kehrte das Karate-Team Hegau erfolgreich von der WKU Karate-Weltmeisterschaft aus Orlando-Florida zurück, wo sich vom 23. bis 30. September Athleten aus 27 Nationen trafen, um sich friedlich im Kampfsport in den Disziplinen Karate Kumite und Formen, Kickbox Leicht, Pointfighting und Vollkontakt sowie Vollkontakt-Karate zu messen. Das Karate-Team aus dem Hegau reiste mit einem siebenköpfigen Team an, allesamt Mitglieder der Deutschen WKU Karate-National-Mannschaft. Leon Meier, Weltmeister 2015, meisterte souverän seine Vorkämpfe und holte sich verdient seinen zweiten WM-Titel ab. Er startete in der Kids Klasse -12 Jahre -35 Kilogramm (kg). Julia Ott holte sich ebenfalls in der Klasse Girls -12 Jahre -35 kg den Weltmeistertitel. Vize-Weltmeister wurden Sven Ott, Kids -12 Jahre -35 kg. Er musste sich im Finale gegen seinen Kameraden Leon Meier geschlagen geben und verlor mit 4:2. Luca Rohacek startete in der Junioren 13-17 Jahre -75 kg, verlor aber seinen Kampf mit 4:2 gegen seinen National-Team-Kameraden aus Coburg. Nathalie Göldner durfte gleich in zwei Gewichtsklassen Junioren 13-17 Jahre -50 kg und -55 kg starten, musste sich aber jeweils der stärkeren Gegnerin geschlagen geben und erreichte in beiden die Silbermedaille. Roland Schellhammer, der als Weltkampfrichter zusammen mit dem Bundestrainer Pino Passano und Toni Dietl angereist war, startete noch in seiner Klasse Kickboxen-Pointfighting und unterlag nach einem harten Finale dem starkem Südamerikanischen Meister. Joana Wimmer startete in Ü18 -60 kg und verlor gleich ihren ersten Kampf gegen die Bronze-Medaillen-Gewinnerin bei der WM aus den USA.

## Lust zum Handball spielen?

### Damen 2 des TV Engen suchen Verstärkung

**Engen.** Die zweite Damenmannschaft des TV Engen sucht für die kommende Saison 2016/17 noch Spielerinnen und eine Torhüterin. Die Mannschaft mit Spielerinnen im Alter zwischen 16 und 22 Jahren spielt die erste Saison in der Damenklasse. »Für uns stehen das Miteinander und die Freude am Handball im Vordergrund«, so die Spielerinnen. Trainiert wird immer dienstags von 18 bis 19:30 Uhr und freitags von 19 bis 20:30 Uhr im linken Teil der Großsporthalle in Engen. Wer mitspielen möchte, sollte mindestens 16 Jahre alt sein. Die Damenmannschaft würde sich sehr über weitere Mitspielerinnen freuen. Fragen werden von Trainer Niklas Wikenhauser, Handy: 0151/12763657 oder Niklas.wikenhauser@uni-konstanz.de, beantwortet.

## Motorsport für Jung und Alt

### Hegau-Slalom in Engen mit hervorragender Besetzung

**Engen.** Der 18. und 19. Hegau-ADAC-Slalom der Veranstaltergemeinschaft der OSFG wurde von lizenzierten Rennstallern, technischen Kommissaren und Sportkommissaren des Deutschen Motorsportbundes überwacht. Das Zeitnehmer-Team des ADAC Südwesten in Neuhäusern ermittelte funktionell und computergesteuert die Fahrzeiten der Fahrer. Das mit einem Rettungswagen und zwei ausgebildeten Rettungssanitätern anwesende Team des DRK brauchte erfreulicherweise nicht einzugreifen.

Die gesamte Veranstaltung wurde von lizenzierten Rennstallern, technischen Kommissaren und Sportkommissaren des Deutschen Motorsportbundes überwacht. Das Zeitnehmer-Team des ADAC Südwesten in Neuhäusern ermittelte funktionell und computergesteuert die Fahrzeiten der Fahrer. Das mit einem Rettungswagen und zwei ausgebildeten Rettungssanitätern anwesende Team des DRK brauchte erfreulicherweise nicht einzugreifen. Gesamtsieger der Vormittagsveranstaltung wurde Andre Scheer vom RMST Freiamt. Ihm wurde der Ehrenpreis des ADAC Freiburg überreicht. Gesamtsieger der Nachmittagsveranstaltung wurde Christian Engesser aus Überlingen. Der Damenpreis bei beiden Veranstaltungen ging an Alexandra Hollstein aus Steinen. Der Pokal für den jüngsten Teilnehmer mit 16 Jahren ging an Jan Heuberger aus Rheinfelden, der für den ältesten Teilnehmer (zugleich mit der weitesten Anreise) an Franz Hauber aus Pfronten im Allgäu.



Die Platzierten der Gruppe H 14 der Vormittagsveranstaltung beim Hegauslalom 2016: (von links) Andre Scheer (Gesamtsieger), Dennis Zeug (2. Platz), Sven Schill (3. Platz), Christian Engesser (4. Platz), Peter Breuer (Sportleiter AC Engen) und Günter Tauchmann (Vorsitzender AC Engen). Bild: AC Engen

**Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr**

# Musik vermag das Böse zu besiegen

Musikmärchen um »Tino Flautino« bezauberte Publikum

Engen her. Einen Weltstar wie den Schweizer Blockflötenvirtuosen Maurice Steger nach Engen zu bekommen, ist schon etwas ganz Besonderes. Gelungen ist dieses Kunststück am letzten Sonntag im September dem Förderkreis für Kirchenmusik an der Auferstehungskirche Engen. Zusammen mit der ebenfalls Schweizer Autorin und Märchenerzählerin Jolanda Steiner und dem japanischen Pianisten Naoki Kitaya führte Maurice Steger in der Evangelischen Auferstehungskirche das Musikmärchen »Tino Flautino und das zauberhafte Flötenspiel« in der Trioversion auf und begeisterte die knapp hundert jungen und erwachsenen BesucherInnen gleichermaßen.

Bereits im Jahr 2003 entwickelte ein Schweizer Team unter der musikalischen Leitung von Maurice Steger ein Projekt, das Kinder einerseits in eine märchenhafte Welt entführen und ihnen andererseits einen spielerischen Einstieg in die klassische Musik ermöglichen soll. Es entstand ein Musikmärchen um die Hauptfigur Prinz Tino Flautino, geschrieben von Jolanda Steiner und vertont von Maurice Steger mit Werken der leichten Klassik des jungen Mozart, von Vivaldi, Samartini und weiteren Komponisten. Und mit »Tino Flautino und die Zaubermelodie« gibt es bereits eine Fortsetzung.

Auch wenn Maurice Steger, Jolanda Steiner und Naoki Kitaya ihre Kinderkonzerte in den vergangenen dreizehn Jahren im In- und Ausland hundertfach aufgeführt haben, merkt man ihnen dennoch an, mit welcher Freude sie das Märchen und die Musik den Kin-

dem nahebringen - so auch in Engen. Geradezu mitreißend ist dabei das leidenschaftliche, intensive und makellose Flötenspiel Maurice Stegers, sein virtuoser Stil und die staunenswerte Technik. Kaum hat er eine Blockflöte in der Hand, bricht sein Temperament sich Bahn. Atemlos verfolgt der Zuhörer den akrobatischen Tanz der Finger auf den verschiedenen Flöten und staunt über die unerwartete klangliche Farbenvielfalt, die Maurice Steger seinen Instrumenten zu entlocken versteht. Für den dazu passenden pianistischen Klangzauber sorgt Naoki Kitaya mit ebenfalls leidenschaftlichem Spiel und technischer Finesse. Im Wechselspiel mit der Musik erzählt Jolanda Steiner, zum Teil im Dialog mit den Kindern, die von ihr erdachte Geschichte, schlüpft in die verschiedenen Rollen und nimmt die großen und kleinen Zuhörer mit hinein in das Leben des Königssohns Tino, der von sei-

nem hochnäsigen Bruder Enzo als langweilig und flau verspottet wird, was ihm den Beinamen »Flau-Tino« einträgt. »Flautino« heißt aber im Italienischen »kleine Flöte«, und eben die vermag jener Tino meisterhaft und mit großer Leidenschaft zu spielen. Diese Fähigkeit kommt ihm bei der Suche nach der »goldenen Prinzessin« sehr zugute, die von einer bösen Königin im »Schloss der Zeit« gefangen gehalten wird, das zwischen Himmel und Erde steht. Unterwegs begegnet Tino der Mondmutter, dem Sonnenvater und einem übermütigen Herbstwind, die dem Prinzen auf seinem beschwerlichen Weg weiterhelfen. Viele Wagnisse und böse Zauber hat Tino Flautino zu bestehen, bis es ihm schließlich gelingt, durch sein zauberhaftes Flötenspiel mit Melodien zu jeder der vier Jahreszeiten die »goldene Prinzessin« aus der Macht der bösen Königin zu befreien.



Der Blockflötenvirtuose Maurice Steger, auch »Paganini der Blockflöte« genannt, und Autorin und Erzählerin Jolanda Steiner bereiten ihrem Publikum eine geradezu zauberhafte Konzertsunde. Bilder: Hering



Gerne erfüllte Weltstar Maurice Steger die Autogrammwünsche seiner jungen Zuhörerinnen und Zuhörer.

Landfrauen  
Stockach- Engen

## Thema Naturheilkunde

Hegau. »Naturheilkunde - Methoden zur Behandlung von Erkältungskrankheiten« ist das Thema des Vortrags von Apothekerin Susanne Donate bei den Landfrauen Stockach-Engen am Donnerstag, 27. Oktober, im Dorfladen »Da Tina« in Eigeltingen. Die Kosten betragen 3 Euro.

Anmeldung bitte bei Karina Stengelin, Tel. 0172/7724751, oder Josefine Schramm, Tel. 07774/9089958.

### FLIESEN SAUTER

**Fliesen, Platten, Mosaiken, Naturstein  
Verlegung und Verkauf  
Bäder komplett-Sanierung**

Fliesenleger-Fachbetrieb  
Willi Sauter  
Turmstr. 11  
78234 Engen-Welschingen  
Tel. & Fax: 07733 / 6732

**Seit 1961 Geflügelverkauf**  
Jungghennen bis legerreif, Masthähnchen, Enten, Gänse, Puten, Perlhühner u. Wachteln

**Verkaufstag am Dienstag, 11.10.2016**  
Zum vorletzten Mal in diesem Jahr!

Aach	Rathaus	8.15 Uhr
Volkertshausen	Rathaus	8.30 Uhr
Mühlhausen	Rathaus	9.00 Uhr
Ehingen	Rathaus	9.10 Uhr
Neuhausen	Rathaus	9.20 Uhr
Engen	Bahnhof	9.30 Uhr
Bittelbrunn	Rathaus	10.00 Uhr
Bargen	Rathaus	10.30 Uhr
Mauenheim	Rathaus	10.45 Uhr
Stetten	Feuerw.Haus	11.00 Uhr
Zimmerholz	Rathaus	11.15 Uhr
Anselfingen	alt. Milchhaus	11.30 Uhr
Welschingen	Rathaus	13.45 Uhr

**Geflügelhof-Pollmeier**  
Tel. 0 77 71 / 37 67 und 0170 / 5 50 18 94  
78333 Stockach-Winterspüren

**Aktion der Woche**

**Beerensträucher  
&  
Obstgehölze**

**50%**

**Blumen  
Wegler**

Schwarzwaldstr. 5 78234 Engen  
Tel. 07733/5250



**Mit gespielten Szenen**, wie man sich richtig verhalten kann, um ein guter Freund zu sein, fand die jüngste Kinderkirche unterhaltsam im katholischen Gemeindezentrum statt. Angelehnt an die Geschichte mit Lazarus und dem reichen Mann, der den Armen nie geholfen hatte, war der Punkt, dass es auch anders geht. So hatten die Kinder mit dem Team Ideen, wie man eine Brücke bauen kann zwischen Hilfebedürftigen und dem Stärkeren in einer Situation. Als Beispiele zählten sie »helfen, teilen, Gemeinschaft pflegen« auf. Zum Abschluss bastelten die Kinder ein Männchen-Leporello, auf dem sie schreiben konnten, womit sie schon einmal geholfen haben. Die nächste Kinderkirche findet im Rahmen des katholischen Gottesdienstes in Engen am 23. Oktober um 10.30 Uhr statt. Bild: Kinderkirchen-Team

**Hospizvereine Konstanz sowie Singen u. Hegau**

## Tag für jung Verwitwete

Hegau. Den Partner oder die Partnerin in (zu) jungen Jahren zu verlieren, ist eine schmerzliche Erfahrung. In Zeiten, in denen Beruf, Kinder, Hausbau und mehr Vorrang haben, finden Betroffene selten ihresgleichen im Freundes- und Bekanntenkreis.

Daher bietet der Hospizverein Konstanz zusammen mit dem Hospizverein Singen und Hegau wieder einen begleiteten Tag für jung(e) Verwitwete am Sonntag, 16. Oktober, von 9.30 bis circa 17 Uhr im Haus am Park, Hospiz Konstanz, Talgartenstraße 4, an.

Der Tag wird geleitet von Elke Hutzenlaub (Hospiz Konstanz) und Sonja Brüstle-Müller (Hospizverein Singen und Hegau). Sich auszutauschen und die eigene Situation zu reflektieren, steht an diesem Tag im Mittelpunkt.

Die Teilnahme ist kostenlos, Spenden werden gerne entgegen genommen.

Anmeldung bis Freitag, 7. Oktober, beim Hospizverein Singen, Tel. 07731/31138 oder per Email: trauer@hospiz-konstanz.de.

Weitere Informationen unter [www.hospiz-konstanz.de](http://www.hospiz-konstanz.de).

**Landfrauen Stockach-Engen**

## Zertifikatsübergabe

Hegau. Am Freitag, 21. Oktober, laden die Landfrauen Stockach-Engen zur Zertifikatsübergabe an die Teilnehmerinnen des Kurses »Fit fürs Agrarbüro« und zu einem gemütlichen Frühstück auf den Dielenhof in Engen ein. Beginn ist um 9.30 Uhr. Die Kosten betragen 12 Euro.

Anmeldung bitte bei Andrea Lang, Tel. 07733/8571.

# Traumhaft schöne Tage

## Viertageausflug mit dem VdK-Ortsverband

Hegau. Die seit über acht Wochen ausgebuchte alljährliche Mehrtagesfahrt des Sozialverbands VdK-Ortsverband Oberer Hegau begann mit einer Überraschung, als der »falsche Bus« leicht verspätet eintraf. Als sich die Unruhe gelegt hatte, fuhr man gemütlich entlang der deutschen Bodenseeseite vorbei an Überlingen und Lindau in das Allgäu. Unterwegs wurde der obligatorische Halt mit frischen Frühstücksbrötchen eingelegt. Die Mittagspause fand im Vital-Hotel »Zum Ritter« im Tannheimer Tal statt. Mit guter Laune und gestärkt erreichte man bereits am frühen Nachmittag das Reiseziel, Hotel »Schroffenstein« in Landeck, Tirol. Nun hatten alle noch etwas Zeit für Wellness, spazieren gehen oder einfach nur, um zu genießen.

Völlig stressfrei gestaltete man den zweiten Tag auf einer traumhaften Route »Rund um die Zugspitze«. Die Orte Lermoos, Garmisch, Mittenwald, Seefeld, Telfs, Mieminger Plateau, Nassereith und der Fernpass wurden in Augenschein genommen. Kurz vor Landeck wurde noch die mystische Klamm »Zammer Lochputz« mit ihrem schwindelerregenden Einblick auf die wilden Wasser besucht. Ein traumhaft schöner Tag ging mit dem anschließenden Abendmenü zu Ende. Der dritte Tag führte »hoch hinauf« mit der Bergbahn zum »Venet«. Dort wurde die Gruppe mit einem grandiosen Blick und einer traumhaften Kulisse empfangen. Im Bergrestaurant gab es Kaffee und Kuchen, und wem dies zu wenig war, konnte sich noch mit anderen Speisen stärken. Am frühen Nachmittag erfolgte die Rückfahrt. Nach dem Relaxen oder dem Stadtrundgang wurde der wunderschöne Tag am Abend noch mit einem viergängigen Kerzenlichtdinner und einem Eisbüffet abgerundet. Abwechslungsreiche, erholsame, gesellige und kurzweilige vier Tage gingen dem Ende entgegen. Zufrieden und mit vielen schönen Erinnerungen im Gepäck wurde die Heimfahrt angetreten, durch den Bregenzerwald. Mit einem Mittagessen in Bezau sowie einem gemeinsamem Abschluss in Nenzingen endete die Mehrtagesfahrt.

Die Verantwortlichen des VdK bedankten sich für den reibungslosen und kooperativen Ablauf bei den Reiset Teilnehmern und freuen sich auf eine Anmeldung für das Jahr 2017 ins »Wipptal«.

Unter [www.vdk.de/ov-obere-hegau](http://www.vdk.de/ov-obere-hegau) gibt es eine Bildergalerie über die Reise.



Die Mehrtagesfahrt des VdK-Ortsverbands Oberer Hegau führte in diesem Jahr nach Landeck/Tirol.

## Seniengemeinschaft Welschingen

### Neue Nachbarn

**Welschingen.** Die Seniorengemeinschaft Welschingen trifft sich das nächste Mal am Mittwoch, 12. Oktober, um 14.30 Uhr im Gasthaus »Bären« in Welschingen und wird sich dem spannenden Thema »Neue Nachbarn - Flüchtlinge in Engen/Welschingen« widmen. Neben Bürgermeister Moser werden auch Fabienne Stotz vom Landratsamt Konstanz sowie Vertreterinnen des Helferkreises Welschingen anwesend sein. Gäste sind herzlich willkommen.

### Für »Pro Humanitate« Kleidersammlung

**Hegau.** In Tengen und Watterdingen findet wieder eine Kleidersammlung für Moldau für die Organisation »Pro Humanitate« statt. Es wird folgendes gesammelt: Kindermode ab Größe 140, Damen- und Herrenbekleidung, Bettwäsche, Frottierwaren, Handtücher und Wolldecken. Es können auch gebrauchte Musikinstrumente abgegeben werden sowie Brillen.

Nicht angenommen werden Schuhe, Schmuck, Handtaschen, Spielzeug, Vorhänge und Federbetten.

Geldspenden für die Transportkosten können ebenfalls bei den Annahmestellen abgegeben werden oder direkt überwiesen werden an: Pro Humanitate, IBAN: DE1669 2500350003636362, BIC: SOLADE15NG (Spendenbescheinigung auf Wunsch).

Annahmestellen sind am Montag, 10. Oktober, von 9 bis 12 Uhr und 14 bis 16 Uhr Reha Mick in Tengen, Kontaktperson: Veronika Mick, Tel. 07736/9219999, und am Dienstag, 11. Oktober, von 9 bis 11.30 Uhr und 14 bis 18 Uhr das Pfarrheim Watterdingen, Kontaktperson: Annette Wesle, Tel. 07736/395. Kleider bitte nur zu den angegebenen Zeiten abgeben.

Über jeden, der die Sammlung tatkräftig unterstützen möchte, freuen sich die Organisatorinnen im Namen der notleidenden Menschen.

## Katholisches Bildungswerk

### Europa - wohin geht die Reise?

**Engen.** Das Katholische Bildungswerk der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau lädt heute, Donnerstag, 6. Oktober, um 20 Uhr zu einem Vortrag und anschließender Diskussion mit Andreas Jung, Mitglied der CDU-Fraktion im Deutschen Bundestag, über aktuelle Fragen zur Europäischen Gemeinschaft ein. Wo steht die Europäische Gemeinschaft als Staatenbund? Können weiterhin gemeinsam tragfähige Lösungen im Hinblick auf Flüchtlingskrise, drohende Staatspleiten, nach dem Brexit der Briten und Ähnlichem entwickelt werden? Die Veranstaltung findet im katholischen Gemeindezentrum Engen/Hexenwegle statt. Kosten: 3 Euro. SchülerInnen und Studierende sind frei.

### Mittwochtreff

### Andacht und Einkehr

**Engen her.** Der evangelische Frauenkreis »Mittwochtreff« kommt am Donnerstag, 13. Oktober, um 15 Uhr in der Autobahnkapelle zu einer Andacht mit Pfarrer i. R. Hans-Rudolf Bek zusammen mit anschließender Einkehr.

### Senioren Bittelbrunn Treffen

**Bittelbrunn.** Die Senioren Bittelbrunn treffen sich am Dienstag, 11. Oktober, zu einem gemütlichen Nachmittag. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr an der Petersfelshalle zur gemeinsamen Fahrt ins Gasthaus »Hegaublick«. Gäste sind herzlich willkommen.

### Senioren Anselfingen Beisammensein

**Anselfingen.** Die Senioren Anselfingen treffen sich am Montag, 10. Oktober, um 14.30 Uhr im »Floriansstüble« im Bürgerhaus in Anselfingen zu einem gemütlichen Nachmittag.



**Ein voller Erfolg** war der erste Kinderbrunch der »Bkids« im katholischen Gemeindezentrum. Rund 37 Kinder folgten dem Aufruf der Gemeindefereferentin Yvonne Gnirs und ihres überaus engagierten Teams zu einem Kinder-Bibel-Brunch mit Spiel und Spaß. Nach einem reichhaltigen Frühstück wurden Bewegungslieder gesungen und getanzt. Der Vormittag stand unter dem Thema »Wasser«. Dazu wurde eine passende Bibelgeschichte vorgelesen und gemeinsam überlegt, für was Wasser gut oder auch schlecht sein kann. Anschließend wurde ein Korkschiff gebastelt und gleich ausprobiert, ob es auch schwimmt. Der Vormittag endete viel zu schnell bei herrlichem Wetter mit Wasserspielen im Stadtgarten. Das nächste Treffen der BKids (Brunchen - Beisammen sein - Bibel erleben) für alle Kinder von fünf bis zehn Jahren findet am Samstag, 8. Oktober, von 9 bis 11.30 Uhr im katholischen Gemeindezentrum statt. Es wird möglichst um Anmeldung im katholischen Pfarrbüro unter Tel. 07733/9408-0 gebeten.

### Ev. Kirchengemeinde

### Erntedank- gottesdienst

**Engen.** Die Evangelische Kirchengemeinde Engen feiert am Sonntag, 9. Oktober, um 10 Uhr einen Erntedank-Gottesdienst in der Evangelischen Auferstehungskirche. Die Kinderkantorei Jubilate lädt alle interessierten Kinder mit ihren Erntekörbchen und ihre Eltern ein, Gott für seine reichen Gaben zu danken. Die Gaben werden nach dem Erntedankfest an den Tafelladen weitergegeben. Anschließend lädt die Gemeinde zum Kirchencafé ein, das von der Kinderkantorei ausgerichtet wird.

### Ev. Kirchengemeinde

### Erntedankgaben für Gottesdienst

**Engen.** Zum Schmücken der Kirche wird um Erntedankgaben gebeten, die bis morgen, Freitag, 7. Oktober, im Pfarrbüro zu den üblichen Öffnungszeiten (10 bis 13 Uhr) oder nach Vereinbarung abgegeben werden können. Die Gaben werden nach dem Erntedankfest an den Tafelladen weitergegeben.

**Entrümpelung, Haushaltsauflösung, Renovierung**  
sauber, preiswert, schnell.  
**T & S Dienstleistungen**  
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

### Danksagung

### Wolfgang Klewicke

Herzlichen Dank für die uns auf so vielfältige Weise entgegengebrachte Anteilnahme beim Abschied von meinem lieben Mann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa, Onkel und Schwager.

Engen, im Oktober 2016

Im Namen aller Angehörigen  
Anita Klewicke

## Unsere Jubilare

- Frau Margarete Winnige, Engen, 95. Geburtstag am 7. Oktober
- Frau Venera Gullotto, Engen, 85. Geburtstag am 8. Oktober
- Frau Maria Weingärtner, Engen, 75. Geburtstag am 8. Oktober
- Herr Wilfried Koch, Welschingen, 80. Geburtstag am 10. Oktober
- Frau Rosemarie Bühler, Bittelbrunn, 80. Geburtstag am 12. Oktober

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:**  
**Samstag, 8. Oktober:** Martinus-Apotheke, Umlandstraße 48, Singen, Telefon 07731/41971

**Sonntag, 9. Oktober:** Hegau-Apotheke, Lange Straße 12, Steißlingen, Telefon 07738/5173

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 01805/19292-350

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Telefon 01803/222555-25

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:**  
Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/518715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

**Sozialstation Oberer Hegau** St. Wolfgang e.V., Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300

**AKA-Team**, Schützenstr. 6, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«**, Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger**, rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt**, Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)

**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz für Kinder, Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Donnerstag von 8

bis 12 Uhr, 14 bis 16 Uhr und Freitag von 8 bis 12 Uhr, Singen, Wehrdstr. 7, Tel. 07531/800-3311

**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

**pro Familia**, Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120

**alcofon** bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)

**Caritasverband** Singen-Hegau e.V., Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und

Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge**, Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.**, Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung**, Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein** Singen u. Hegau e.V., Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung.

An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrinus 1, erstes OG, Singen.

**Frauenhaus Singen**, rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke** Engen: In dringenden Notfällen Rufnummer 9480-40.

# Konzert zum Jahrestag

## Am Sonntag in St. Nikolaus in Aach

**Hegau.** Am zweiten Sonntag im Oktober wurde im vergangenen Jahr die neue Orgel in St. Nikolaus in Aach geweiht. In Erinnerung an die Orgelweihe findet nun jedes Jahr am gleichen Sonntag ein kirchenmusikalisches Konzert statt. Dieses Jahr laden unter dem Motto »Bist du bei mir« Kornelia Scherer-Chrobog, Esther Jurisch und Florian Dold am Sonntag, 9. Oktober, um 18

Uhr in die Stadtkirche Aach zu einem Konzert für Sopran, Flöte und Orgel ein. Ihr Programm zeigt in ausdrucksstarker Vielfalt, wie mitreißend und gefühlvoll Musik im kirchlichen Raum wirken kann. Stücke von Vivaldi, Bach, Mozart, Caccini, Jenkins und Webber erklingen. Der Eintritt ist frei, um Spenden für den Hospizverein wird gebeten. Auch Eltern mit Kindern sind herzlich willkommen.

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

**Samstag, 8. Oktober:**

**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle Sonnenuhr

**Bargen:** 18.30 Uhr Rosenkranzandacht

**Mühlhausen:** 18.30 Uhr Hl. Messe (Josefskapelle)

**Stetten:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Sonntag, 9. Oktober:**

**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe für die Seelsorgeeinheit

**Aach:** 10.30 Uhr Hl. Messe

**Biesendorf:** 9 Uhr Hl. Messe

**Ehingen:** 9 Uhr Hl. Messe

**Welschingen:** 10.30 Uhr Hl. Messe als Familiengottesdienst (Erntedank), anschließend Kirchencafé

**Stetten:** 18.30 Uhr Rosenkranz

### Kirchliche Nachrichten

**Wohnviertelkreis:** Die Mitarbeiter des Wohnviertelkreises können seit 4. Oktober die Materialien für die Monate Oktober, November und Dezember im Pfarrbüro abholen. Am 29. November findet die Adventsfeier statt, an der die Kerzen für die Verstorbenen des vergangenen Jahres verteilt werden.

**30 Jahre Swimmy:** Heute, Donnerstag, 6. Oktober, und Donnerstag, 13. Oktober, treffen sich die Swimmys zu den Proben zu ihrem 30-jährigen Jubiläumsabend. Treffpunkt ist jeweils ab 16.30 Uhr am Gemeindezentrum. Ende ist gegen 18.30 Uhr.

**Praytime - Gebetszeit für Jugendliche:** Die nächsten Praytime-Jugendgottesdienste in der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau finden am Samstag, 15. Oktober, in Ehingen und am 12. November in Mühlhausen statt. Beginn ist jeweils um 18.30 Uhr. Fragen werden beantwortet unter Tel. 07774/7174 oder 0178/2075526.

**Welschingen - Erntedank-Familiengottesdienst:** Am Sonntag, 9. Oktober, 10.30 Uhr, findet in Welschingen ein Familiengottesdienst zu Erntedank statt. Anschließend lädt das Gemeindeteam alle herzlich zum Kirchencafé ein.

**Aach - Bibel teilen:** Der Montags-Gebetskreis trifft sich wieder am 10. und 24. Oktober jeweils um 19.30 Uhr. Der Treffpunkt wechselt, daher melden sich Interessierte bitte bei Veronika Schroff unter Tel. 0179/2064048.

**Pfarrgemeinderat:** Die nächste öffentliche Sitzung des Pfarrgemeinderates findet am Dienstag, 11. Oktober, um 19.30 Uhr in der neuen Hedwig-Sumser-Stube in Engen statt. Interessierte sind herzlich dazu eingeladen.

**Offener Tanzkreis:** mit meditativem Tanzen und Folklore an den Dienstagen 11. Oktober und 25. Oktober, jeweils von 19.30 bis 21.30 Uhr im Saal des Gemeindezentrums in Engen. Interessierte sind herzlich willkommen.

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Sonntag:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Pastoralreferent Manfred Fischer und Regina Schmidt, musikalisch umrahmt von Andreas Fleckner (Gitarre) und Birgit Döring (Querflöte)

### Evangelische Kirche Gottesdienst

**Sonntag:** 10 Uhr Familien-Gottesdienst zum Erntedank (O. Wangerin) mit Kinderkantorei, Kirchencafé

### Gemeindetermine/Kreise

Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.

**Freitag:** 18.30 Uhr Tanzkreis,

19.15 Uhr Jugendgruppe

**Montag:** 18.45 Uhr Jugendkantorei, 20 Uhr Kantorei

**Dienstag:** ab 14 Uhr Kinderkantorei Jubilare

### Christliche Gemeinde

**Sonntags:** 10 Uhr Gottesdienst, Kindergottesdienst, Am Bahndamm 3, (www.cg-engen.de)

## Blickpunkt Geschäftsleben



**Den richtigen Tipp** beim EM-Gewinnspiel von Blumen Weggler gab Silke Peters ab. Die glückliche Gewinnerin bekam von Armin Weggler einen Gutschein und eine blühende, in Engen gewachsene Chrysantheme überreicht.



Ein »Schottischer Abend« bildete am vergangenen Freitag den gelungenen Höhepunkt der diesjährigen Whisky-Specials des Weinhauses & Vinothek Gebhart. Nicht nur das Open-Air-Whisky-Tasting einer neuen Auswahl von rund 35 verschiedenen schottischen Single Malt Whiskys der Spitzenklasse, Guinness-Bier und weitere Getränke aller Art sowie Leckerer vom Mongolengrill begeisterten die zahlreichen Besucherinnen und Besucher an diesem milden Spätsommerabend, sondern auch die keltischen Klänge der »Badisch Pipes and Drums« aus Überlingen. Flankiert von spontan aus den Besucherreihen rekrutierten Fackelträgern, marschierten die Dudelsackspieler und Trommler auf und trugen zum ganz besonderen Flair dieses Abends bei. Mit einem Sortiment von mittlerweile mehr als 500 verschiedenen Whisk(e)ys aus Schottland, Irland, Deutschland, der Schweiz, Kanada, den USA, Indien, Japan und Taiwan, aufgebaut in nur sechs Jahren, ist das Weinhaus & Vinothek Gebhart inzwischen ein Geheimtipp für Freunde des »flüssigen Golds«. Bild: Hering

### WIR SUCHEN DICH

als zuverlässigen und verantwortungsbewussten **HEGAUKURIER-Zusteller** in Tengen und Aach. Gerne auch Schüler ab 13 Jahren. Zustellung Mittwochnachmittag.

Gernot Burmeister - Telefon 0 77 71 / 93 02 68 31  
Gernot.burmeister@suedkurier.de

### Wir suchen einen LKW-Fahrer

(7,49 t) auf 450,- €-Basis, 3 - 4 x wöchentl.  
ca. 3 Std. zum Kartoffeltransport, auch nach Feierabend.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.  
Fam. Schneble, Duchtlingen, Tel. 0171 / 7 83 30 11

wir  
bilden  
aus !



Heizung  
Bäder  
Notdienst

## KERSCHBAUMER

Schön, wenn's zuhause warm ist  
... ist Ihre Heizung schon fit für den Winter?

Engen Gerwigstr. 33 07733-505870 www.kerschbaumer.de



## gesucht + gefunden

### Zu vermieten

Ca. 150 m<sup>2</sup>-Raum,  
beheizbar, als  
**Lagerraum**  
Mitte Tengen. Auch teilweise  
(ca. 80 m<sup>2</sup>) mietbar!  
Tel. 01 60 / 276 80 00

Nachmieter ab 1. Dez. für  
**4-Zimmer-Whg.**  
mit Balkon u. Garten in Engen  
gesucht.  
Tel. 01 74 / 310 47 74  
ab 19 Uhr

### Zu verkaufen

**4 Winterreifen**  
Pirelli Snow Control auf  
4-Loch Ford Alufelgen 5,5x14/  
H2 / ET 37,5 (Fiesta),  
175/65/R14, Profil 2 x 6 mm  
& 2 x 3 mm, VB 150,- €  
Tel. ab 18 Uhr 0 77 33 / 53 75

### Sonstiges

**Walnüsse**  
von junger Familie zu  
kaufen/selber aufsammeln  
gesucht.  
Tel. 01 75 / 182 89 72

### Flohmarkt

8. Oktober 2016  
von 14 bis 19 Uhr  
Engen, Spendgasse 3

### Reitbeteiligung

auf Araberwallach in Engen zu  
vergeben. Halle und Reitplatz  
vorhanden.  
Tel. 01 74 / 240 94 26

### Persönliches

**Oma sucht**  
netten Opa mit viel Zeit und  
Führerschein.  
Zuschriften unter Chiffre 1753  
an Info Kommunal Verlag

### Gemeinsam

den Herbst/Winter der Liebe zu  
erleben, für immer und ewig,  
wünscht sich ein vielseitig  
interr., vorzeigb. Mann, 60 J.,  
mit Freude an schönen Dingen.  
Mag wandern, spazieren gehen,  
radfahren, Natur. Trägst Du  
mal Kleid, mal Jeans, magst  
Du Vertrauen u. in den Arm  
genommen werden, magst Du  
selbst gemütl. Abende bei  
Kerzenschein? Welche Sie  
glaubt auch an die Liebe fürs  
Leben, für gemeinsame  
Zukunft...

Zuschriften unter Chiffre 1754  
an Info Kommunal Verlag

### Zu verschenken

**Pufferspeicher**  
für Heizung mit  
Umwälzpumpe, isoliert,  
Bj. 2010, 300 l, voll intakt.  
Tel. 0 77 31 / 4 64 85

### Stellenmarkt

**Haushaltshilfe**  
in Engen gesucht  
für ca. 3 h/Woche als Minijob.  
Tel. 01 75 / 252 00 97

**Anzeigenannahme:**  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30  
Fax 0 77 33 / 9 72 31  
info-kommunal@t-online.de

**MARIBO**  
Fliesenlegereibetrieb Martin Riedmüller

Bad-Komplettumbau und Sanierungen  
zum Festpreis  
Tel. 0 77 33 / 50 32 73  
Alpenstraße 12 • 78234 Engen  
www.maribo.de

**INFO**  
Kommunal

Verlag + Drucksachenservice

**HEGAU**  
KURIER

**Richter & Nickel**  
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art  
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen  
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen  
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

**werosta & wolf**  
ihre elektriker im hegau

steinmauerweg 4 • 78234 engen  
tel. 07733-978653 • fax 978654  
wuwconsult@t-online.de

- ✓ klimatechnik
- ✓ elektrotechnik
- ✓ tv-sat-anlagen
- ✓ arbeitssicherheit
- ✓ elektroinstallationen
- ✓ photovoltaik-anlagen
- ✓ qualitätsmanagement
- ✓ elektro-Anlagenprüfung bgva3

**BERND Ellerich**  
HEIZ-SERVICE

Öl & Gasheizung  
Kundendienst  
Solaranlagen  
Wärmepumpen  
Tankanlagen  
Energieberatung

24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

**ROLAND WEBER** IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98  
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99

Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte  
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER

**QUICK SCHUH**  
Riesenauswahl für die ganze Familie

**TRENDIGER MID CUT SNEAKER**

**TOP-Preis**  
39,95 €

adidas  
NEC

Farbe: schwarz/weiß/blau (Gr. 28 - 40)

Schuh-Schweizer GmbH - Quick-Schuh - Neue Welt 27 - 88471 Laupheim

**5,- Euro Gutschein**

Engen, Bahnhofstr. 4  
Gottmadingen, Erwin-Dietrich-Str. 6  
Singen, Scheffelstraße 26 - 33

\*nicht mit anderen Rabatt-Aktionen kombinierbar

\*Ab einem Einkaufswert von 39,95 € erhalten Sie durch Vorlage des Gutscheins einmalig einen Preisnachlass im Wert von 5,-€ (Gültig bis 16.10.2016)

**Jetzt aktuell: Risikofällungen und Baum-/Heckenpflege**

Landschaftsbau  
Landschaftspflege  
Hausmeisterdienst  
Risikofällung  
Brennholzhandel  
Zaunbau

Gartenbau  
Baggerarbeiten  
Erdarbeiten  
Hofbeläge  
Abbrucharbeiten  
Winterdienst

**Dienstleistungen**  
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder  
info@bohnenstengel-schildknecht.de

**Glasdächer  
Markisen**

Wir beraten Sie gerne

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de  
78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de